



SUMARIO

Editorial	03
Monográfico	04
Aquí aprendemos	12
Aquí creamos	18
Aquí festejamos	27
Aquí opinamos	34
Actividades Culturales	46

editorial

CHARLAMOS Nº7

Si pensamos en nuestra ciudad, Granada, entre otras muchas cosas, la define el encuentro de diferentes culturas que han convivido a lo largo de la historia y que hoy día, por suerte para nosotros, todavía sigue siendo así.

"Charlamos" pretende ser una humilde muestra de ese encuentro multicultural que por algún tiempo para algunos, por toda una vida para otros, vivimos aquí. Elaborada por estudiantes del CLM, estudiantes de prácticamente todos los lugares del mundo que confluyen en las experiencias, puntos de vista, creaciones y juegos que aquí se reflejan. Este número cuyo monográfico está dedicado al Programa Erasmus, premiado este año 2004 con el premio Príncipe de Asturias, no es más que un agradecimiento a esa diversidad y enriquecimiento que nos supone a todos estar en contacto con otras culturas y otros modos de pensar. Si el Programa Erasmus anhela hacer ciudadanos europeos contribuyendo a la ruptura de fronteras en Europa, nosotros queremos llegar más allá, rompiendo fronteras en el mundo entero sin que ello signifique borrar la idiosincrasia de cada pueblo, pero sí borrar los prejuicios y la intolerancia.

Los que colaboramos en "Charlamos" no pretendemos mas que disfrutaréis y que, al menos, por un instante, os sirva para reflexionar y llegar más allá de las palabras y las imágenes, alcanzando la esencia misma de su alma.

CRÉDITOS

► EQUIPO DE REDACCIÓN

- M^º Luisa Cobo Aguilar
- Inés Guerrero Espejo
- Antonio Salmerón Matilla
- Adolfo M. Sánchez Cuadrado
- Sonia Sánchez Molero
- Rosa María Torres Domínguez

► Alumnos participantes del C.L.M. que aparecen en el interior de la revista

► ILUSTRACIÓN DE PORTADA

- Fernando Navarro

► DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN (Departamento de Informática y Audiovisuales del CLM)

- César Amador
- Jesús Puertas
- José Antonio Rodríguez
- Pedro Salmerón

03 editorial



MONOGRÁFICO

ERASMUS



EXPERIENCIA DE UNA ERASMUS

Granada, una ciudad conocida por su majestuosa Alhambra a nivel internacional, también ha adquirido peso a lo largo de sus años como ciudad universitaria acogiendo, anualmente, a más de 50.000 estudiantes de los cuales, un 10% aproximadamente viene definido y representado por estudiantes Erasmus o por otro régimen becario diferente.

Para todos ellos, la ciudad les da la bienvenida en forma de novatada y como primera experiencia, una semana de desorientación por el hecho de que la mayoría no conocen nada de Granada capital y alrededor y les resulta algo frustrante el cambio de ambiente, clima y de gente. Este tramo de tiempo hace que esta frustración se convierta en algo mágico ya que por necesidad nos obligamos a conocer y relacionarnos con los demás para ver cómo de la nada y de una zona totalmente desconocida obtenemos y gozamos de nuevos amigos que en pocas semanas se convierten en auténticos, y así formar parte de una nueva pandilla.

Durante el día hay varias cosas interesantes para hacer y como broche de oro podemos disfrutar del sol a lo largo de la mayoría de los meses del año. Con el paso de las semanas nos amoldamos a las costumbres españolas por ejemplo «Élas tapasÉ», las salidas nocturnas, la siesta...

Lo bueno de ser un estudiante erasmus es que los demás nos atienden con más amabilidad porque en cierto modo saben lo duro que es vivir lejos de su propia casa. Esto hizo que me sintiese mejor conmigo misma y lo mejor de todo es que conllevó que disfrutara más de la estancia y por lo que me quede por disfrutar. Esa sensación de libertad la estoy sintiendo más tangible aquí ya que puedo salir cuando quiero y disfruto de ello.

Por eso os animo futuros Erasmus a que vengáis y disfrutéis de lo que ahora yo estoy disfrutando.



Irina Fercau



GRANADA. TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

La idea de venir a Granada era tremendamente excitante para mí puesto que era una experiencia nueva y enriquecedora en mi vida que me otorgaba el programa Erasmus.

Al principio fue un poco duro: otra cultura, otro idioma, otra sociedad, otra temperatura. Además otro sistema educativo: más práctico, con debate y trabajo en equipo y todas aquellas cosas nuevas que suponen un reto para el extranjero. Pero al final me armé de valor y me enfrenté a todas aquellas dificultades que supusieron un verdadero reto para mí y a la vez un placer superarlas con éxito, pues se habían cumplido todas las expectativas que tenía en mis estudios. Era interesante la experiencia de mejorar mi nivel de español en el Centro de Lenguas Modernas después de haber pasado una prueba de nivel en la que obtuve una puntuación de avanzado, era mi primera satisfacción en Granada.

Pienso que cualquiera que venga como Erasmus a Granada debería incorporarse a mejorar su español en el Centro de Lenguas Modernas. Erasmus pasa, pero su espíritu queda para siempre: es una aventura. "Quien no se aventura no cruza la mar": El que no se arriesga no pasa la mar.



Alhaji Amin Fullah.



ERASMUS

Mis bisabuelos eran gallegos, entonces yo siempre he querido conocer mejor el país de mis antepasados.

Cuando escuché la primera vez acerca de la beca ERASMUS no era todavía una estudiante universitaria, pero sentí muchas ganas de experimentarla.

Llegué a Granada hace un mes y no puedo decir que haya encontrado muchos choques culturales. Nosotros somos vecinos con muchos costumbres parecidos y la lengua es también equivalente en muchas palabras.

Lo más difícil es sin duda la falta de la familia, de los amigos, echo de menos a mi cuarto, mi cama. Pero el tiempo ayuda a hacer nuevas amistades, a descubrir nuevas costumbres, a adaptarte a una nueva ciudad como nuestra segunda casa. Tengo siempre mi corazón en Portugal, aunque mi vida, mis pensamientos, mi cotidianidad estén ahora aquí.

Yo pienso que esta es una experiencia que nos ayuda a crecer, a dar más valor a lo que tenemos, más valor a la familia, nos ayuda a ser más fuertes, menos tímidos, más tolerantes y más humanos. Por todo lo que concentra estos meses, tanto las sensaciones positivas como las negativas es una experiencia enriquecedora.



Ana Raquel da Silva Dávila Evangelista,
Portugal



SER "ESTUDIANTE ERASMUS" EN GRANADA

Hace más de un mes y medio desde que he empezado a ser lo que se llama "estudiante Erasmus". ¡Siete semanas que han pasado en un instante!

He tenido la suerte de que la ciudad dónde he llegado sea Granada. ¿Por qué digo suerte? Porque aquí hay más de 2000 estudiantes extranjeros.

Yo soy de Rumanía, un país pequeño del sur-este de Europa y, por eso, la experiencia de ser estudiante Erasmus es maravillosa. Para un estudiante rumano es más difícil viajar a otros países (sobre todo por el dinero) así que, habitualmente, una beca Erasmus significa, también, la primera salida de Rumanía, como es mi caso. Te encuentras de repente en un mundo nuevo: otra gente, otras costumbres, otra cultura. De nuevo, tengo que decir que no hay otro lugar mejor que Granada, con todas sus bellezas: Alhambra, el Albaizin con sus pequeñas casas, sus cármenes y sus calles estrechas y laberínticas; esta mezcla entre el pasado musulmán y el espíritu latino que se puede encontrar en cualquier lugar de esta ciudad.

Pero conocer todas estas cosas no significa más que una pequeña parte de los encantos de una beca Erasmus. Como casi todo el tiempo te lo pasas con otros estudiantes Erasmus, no conoces solamente el lugar dónde te encuentras, sino un poco sobre cada país que tiene estudiantes aquí... y no hay pocos. He conocido gente de Alemania, Francia, Italia, Bélgica, Inglaterra, Suecia, Suiza, Portugal, Escocia, Finlandia, Austria, Bulgaria y mucho más.

Si te refieres a Erasmus, tienes que tener en cuenta muchas cosas, pero dos muy importantes. La primera es el "idioma Erasmus", la lengua oficial de los estudiantes extranjeros aquí en Granada. Es en parte español, en parte inglés, en parte la lengua materna de cada estudiante y en parte mímica y gestos. Se puede escuchar en todos los lugares dónde hay estudiantes Erasmus.

La segunda son las fiestas organizadas por varias ocasiones. El guión es: una gran casa, entre 20 y 60 estudiantes Erasmus y una noche entera en que intentas hablar y conocer a cuantos más de ellos. Solamente si participas en una fiesta Erasmus puedes darte cuenta de lo bien que te lo puedes pasar.

Hay muchas mas cosas que podría decir sobre la experiencia de ser "estudiante Erasmus", pero, desgraciadamente, no tengo espacio y tampoco es fácil de poner en palabras lo que siento. Solo os voy a decir esto: ¡es INCREÍBLE!

📍 Rânda.u Florinel, Rumania



SER ERASMUS EN GRANADA

1900 kilómetros tuvieron que transcurrir en un largo pero divertido viaje en coche desde París para poder llegar al fin a Granada. Fue aquí donde vi realmente la distancia y el alejamiento físico. ¿Dónde voy? ¿Qué voy a encontrar? ¿Por qué deje mi familia y mis amigos para algo que no conozco en absoluto?

Esta fue realmente la primera etapa de mi estancia en España como Erasmus. Ahora todas mis dudas han desaparecido. Ahora es todo evidente. Me encanta esta ciudad donde cada paso es una sorpresa, cada cosa un desafío logrado, cada nota de música o verso de Federico Garcia Lorca un sueño vivo...

Mis compañeras de piso, alemana y española, se han convertido en amigas y cómplices de cada día, y Francia no me parece ahora tan lejos, se que volveré, solo hay que disfrutar de esta etapa que ahora vivo.

Para mí ser estudiante Erasmus no se puede resumir en « estudios y fiesta » ; quiero aprovechar cualquier cosa que me ofrezca la cultura andaluza : mis cinco sentidos se quedan en vilo y no quiero acabar con esto.

El único punto negativo es que mi estancia en España no sea convalidada por mi universidad de origen : allí me dijeron que iba a hacer un año « para nada ».

Seguro que ellos nunca fueron estudiantes Erasmus, porque hubieran borrado esta expresión de su vocabulario.

📍 Anna-Laure Chantelot, Francia

Mi experiencia ERASMUS

"¡No hay agua caliente!", gritó uno de los chicos con el que estoy compartiendo un piso durante este año.

"¡OH no! ¡Y no hay gas tampoco! ¡Que no podemos cocinar! Ese ejemplo es un testimonio de una de las dificultades cotidianas que tuvimos que enfrentar al llegar a Granada, para nuestro año al extranjero. Las primeras semanas en Granada eran muy difíciles para nosotros, pero por fin, empezamos a acostumbrarnos a la vida aquí y arreglárnoslas con los problemas varios del piso. Tengo que admitir, que el año pasado no quería venir. Todos mis amigos me decían que sería una experiencia fantástica y que me divertiría mucho. Y yo les contestaba: "¡Pero eso son tópicos! ¡A mí, me va a suceder de manera diferente!" Sin embargo, ellos tenían razón. Vivir un año en el extranjero permite desarrollar su personalidad y su capacidad académica. No sólo puede uno mejorarse al hablar y al escribir español, pero también he encontrado y he hablado con estudiantes de muchos horizontes y culturas. El proceso para mejorarse en la lengua puede resultar difícil. ¡El otro día, en una de mis clases de ciencias políticas tuve que hablar de la geografía de Andalucía delante de toda la clase! La semana anterior, el profesor nos había dicho preparar diferentes temas sobre Andalucía que tendríamos que presentar delante de toda la clase. Yo le había preguntado si nosotros, estudiantes Erasmus tendríamos que hablar en público también y me había contestado que no. Pues fue una sorpresa cuando me pidió que mi amiga y yo habláramos así. ¡Es como si estuviera viviendo una verdadera pesadilla! ¡Cuando pienso después sobre la situación, me parece muy divertida!

📍 Gráinne Delaney, Irlanda

MÁS EXPERIENCIAS ERASMUS EN GRANADA

Para mí, nunca había otra opción para mi año fuera. Mientras que muchos de mis amigos pensaban en enseñanza o trabajo, siempre quería a toda costa venir a la Universidad de Granada como estudiante del programa Erasmus. ¿Por qué? ¿Por qué no?!

Al llegar a Granada a las dos de la tarde, el 17 de septiembre, yo estaba aturdida. En ese momento, y durante probablemente los próximos cinco días, pensaba que estaba aquí para mis vacaciones y pronto volvería a Inglaterra. Pero después de instalarme en mi piso me di cuenta de la realidad: ¡estoy aquí hasta julio! Nunca he conocido sentimientos tan fuertes y mixtos. Es tan difícil estar en un país extranjero, tan lejos de mi familia, mi novio, mis amigos... todo con lo que estoy familiarizada. He tendido que acostumbrarme al estilo de vida español. Al principio me sentía abrumada por todo: la gente, el tráfico, el calor; cosas que, a veces, me hicieron y todavía me hacen tener morriña y darme cuenta de que ¡me encanta Inglaterra! Me parece que necesito una tarjeta para hacer cualquier cosa y que todo el mundo necesita una copia de mi pasaporte. Pero, he aceptado estos inconvenientes y entiendo que son necesarios. Además, no podía continuar pensando en estas trivialidades una vez que empecé a pensar en la suerte que tengo como estudiante de Erasmus.

El programa me ha dado la oportunidad de conocer a mucha gente de tantos países... Italia, Alemania, Portugal, Francia, Polonia, Suiza... ¡y podría seguir! Puedo mejorar mi lengua y aprender mucho de la cultura, no sólo de España y Granada, pero de la gente a la gente a la que he conocido también. Además, mi beca es muy generosa y así, espero que pueda viajar por el país, visitando otras ciudades y algunas de mis amigas de mi universidad en Inglaterra. Sin embargo, hay que decir que, si hubiera recibido mi beca al principio de mi estancia aquí, habría podido comprar cosas para mi piso y libros para mis cursos. ¡Qué lata! Los dos primeros meses aquí son los más caros y todavía, no la he recibido.

Poco a poco estoy adaptándome a mi vida en Granada y, a pesar de haber tendido algunas experiencias no deseadas con cucarachas y un vecino que sigue causando apagones en mi piso por hacer el bricolaje, estoy empezando a considerar la ciudad como mi « segunda casa ».

¿Y mis expectativas de mi estancia? Mi meta principal es de aprender mucho más de la lengua y obtener más confianza en hablar español. Creo que, después de este año fuera, seré una persona

más fuerte con menos miedo de tomar riesgos. Al macharme de Granada, estoy seguro de que me sentiré feliz de volver a Inglaterra pero, a la vez, estaré triste de dejar atrás la ciudad y los amigos de los que tendré muy buenos recuerdos durante el resto de mi vida.

Emma Rowe, Inglaterra



Mi erasmus empezó hace mucho tiempo, como una semilla germinando...

No sé cuando ni como tomé esta decisión pero lo he hecho. Tenía las mejores razones de querer vivir esta experiencia y al mismo tiempo, no sabía por qué lo quería. Era como una evidencia inexplicable. Pasando de despacho en despacho para rellenar papeles; las cosas parecían perder su sentido pero seguí sin preguntarme nada porque todavía tenía esta evidencia que no cambiaría.

Es de esta manera que una semana antes de partir, proseguí las fiestas con mis amigos, sabiendo que iban a faltarme mucho, preguntándome como iba a ser mi vida, teniendo miedos y esperanzas increíbles, ignorando qué poner en mi equipaje, y todavía, en el fondo de mí, esta evidencia, esta certeza que iba a salir, que era esto lo que quería, aún que no sabía que era.

Ahora que estoy aquí, tengo la confirmación de que es una buena cosa para mí. Como todos, puedo hablar de los encuentros, del descubrimiento de otra cultura, de las fiestas... pero hay algo más que cuenta mucho para mí: es que estoy aprendiendo muchas cosas sobre mí misma, arreglándomelas sola, descubriendo mis fuerzas y mis debilidades, dedicando mucho más tiempo que en Bélgica a mí y a las cosas que tengo ganas de hacer.

Frédérique Konstantos, Bélgica



En el 2002 muchos de mis amigos hicieron el erasmus, así yo decidí también hacer la solicitud para ir de erasmus.

Estuve en Faro en Portugal entre el 2002-2003 durante 1 año. Yo vivía en una residencia donde había estudiantes erasmus y portugueses. En mi piso estábamos en 14: 3 italianas, 1 francesa, 2 españoles, 1 de Cabo Verde, 1 de Timor y las otras portuguesas. Salíamos juntas e hicimos muchas cenas y fiestas. En el 2002-2003 de erasmus éramos 40, así que era posible conocer bien a todos y aprender diferentes costumbres de todos los países.

Faro es una ciudad muy pequeña, los bares están todos cercanos, todos los estudiantes van allí, así en poco tiempo es posible conocer a todos.

Fue una experiencia fantástica aprendí un nuevo idioma, viví con mucha gente, salí mucho, conocí a muchas personas de diferentes nacionalidades.

Así cuando el año pasado acabé mi curso universitario de primer nivel decidí hacer otra solicitud para el erasmus para hacer la licenciatura de segundo nivel. He elegido España porque ya hablaba un poquito de español porque cuando estuve en Portugal estaba siempre con españoles.

Hace 1 mes que estoy en Granada, vivo con una italiana que he conocido en el aeropuerto de Granada y con una española que he conocido en Faro. Me llevo muy bien con ellas, hablamos mucho, la mayoría de las veces cocinamos juntas.

Aún no he conocido mucha gente, Granada es una ciudad mucho más grande que Faro y con un montón de estudiantes, 1500 erasmus, pero pienso que es más difícil conocer gente. Salgo mucho menos que en Faro, hago menos cenas...

Pienso que necesito de más tiempo para hacer un grupo con el cual salir y hacer la misma vida comunitaria que en Faro, creo también que Granada ofrece más lugar para salir e al final de el año no estaré cansada de ir siempre en los mismos sitios.

En este semestre tengo muchas asignaturas y paso la mayoría del tiempo en la universidad, en el segundo tendré solo 3 asignaturas, así tendré más tiempo para salir.

Elisa Gioia, Italia

La experiencia ERASMUS

La experiencia erasmus es un experiencia enriquecedora no tan solo desde el punto de vista socio-académico sino también desde un punto de vista más amplio enfocado en el futuro de nuestra vida profesional.

Aprender otras lenguas, descubrir otras formas y maneras de pensamiento, intentar comprender una contradicción entre paisajes y personas únicas y diferentes, forma parte de numerosos placeres de la vida estudiantil de Granada.

Todos los días vienen caracterizados por sus sorpresas, enseñanzas y detalles dejándonos perplejos y con ganas de caer una y otra vez en sus encantos día a día.

Si alguien o alguno de vosotros quiere ir de Erasmus, tomad este consejo y aplicadlo; no os lo penséis demasiado, tan solo haceldlo, y veréis que experiencia más satisfactoria.

¡No esperéis que sucedan cosas ya las mejores llegan solas!

Dicho de otra manera, no os hagáis ideas premeditadas, no intentéis imaginaros vuestra instancia antes de que lleguéis a la zona o país que hayas escogido ya que con tantos factores desconocidos hace que todo sea más impredecible.

¡Estad preparados a cualquier situación, vividla, como también os diría disfrutadla y aprended de ella!

Para mejorar vuestro nivel del idioma materno del país a donde os trasladáis es bueno y aconsejable ir con frecuencia al cine, leer libros y sobre todo buscar intercambios con gente que se sienta apasionada y atraída por vuestro idioma, así os resultara más fácil de aplicar en días diferentes conversaciones en ambos idiomas, de forma que ambos recibáis por igual nuevos tecnicismos y frases más comunes y específicos del lenguaje coloquial.

Como miembro del club de socio «Erasmus», lo pongo entre comillas porque en cierto modo todos tenemos una faceta de expansión Erasmus, mi fundamental y mejor consejo es que disfrutéis al máximo ya que cuando volváis a vuestras casas podréis sentir remordimientos por haber dejabo pasar de largo experiencias excepcionales.

En fin, volviendo al principio de esta beca Erasmus y haciendo alusión al objetivo fundamental de nuestra presencia frente a organos universitarios que representan nuestras propias carreras, sería adquirir una mejor enseñanza y aprender asignatura realacionadas con nuestros estudios para enriquecer y ampliar nuestros conocimiento sobre otra lengua que nos permitirá ser más independientes y competentes en nuestra vida laboral, profesional y social.



Arnaud De Moor

ERASMUS PARA MI

Siempre había tenido ganas de hacer el programa e irme a otro país y estudiar allí. Tenía sentido porque lo que me gusta hacer más que nada es viajar, y si pudiera hacerlo durante mis estudios-las dos a la vez- !lo mejor!

Elegí Granada porque a mí me interesa mucho el arte y Granada está lleno de ello en terminas fe su arquitectura -árabe. Y es tan impresionante como yo pensaba. lo que es extraño es que antes de irme nunca pensé en la gente que conocería o en los amigos que haría, sino, solamente en el país en sí mismo: su historia; su cultura; sus tradiciones; su moda de pensar.

Y, ahora, estoy aquí, yo no estoy pensando demasiado en mis alrededores, sino en la gente que he encontrado. He oído hablar de historias de otros alumnos Erasmus pero no se puede creer que pudiera hacer tantos buenos amigos durante su estancia. pero, sí, es lo verdad, he hecho muchas amigos, algunos con quien me llevo tan bien que creo que vamos a ser amigos por años después de mi año de Erasmus.

Además, lo que es extraño es el hecho de que la mayoría de la gente que he conocido es extranjera así que aprendo mucho de las costumbres, crecidos ets de otros países de los de España- es una experiencia muy internacional.

Al fin y al cabo alguien que tenga la oportunidad de ser parte del programa Erasmus debería hacerlo, en cualquier país, porque es una experiencia completa de aprender: la cultura, la gente y, claro, el idioma.

Leigh Kirkpatrick
University of Glasgow, Escocia

ERASMUS

En el país de destino la comunidad Erasmus te recibe con los brazos abiertos. Te miman con mucho cariño, un montón de actividades culturales y una vida social intensísima. Pasas un tiempo inolvidable y ya tienes amigos casi en toda Europa. El tiempo pasa volando. De vuelta en tu país te das cuenta de que esto sólo fue un sueño paneuropeo, que tus amigos son amigos sobre todo para salir y viajar en España, que no conoces mucho el país donde te quedaste, ni has aprendido el idioma saliendo con tus amigos europeos hablando inglés o tu lengua materna. No te queda nada en la memoria de un año de fiestas y unos planes inútiles en tu agenda. No todos tienen las mismas esperanzas para su tiempo de Erasmus, pero seguro que cogiendo el camino más fácil no se conoce un país profundamente ni se aprende un idioma. Relacionarse con los Erasmus, participar en las excursiones organizadas e idealizar el mito paneuropeo es fácil, conocer a una cultura y aprender un idioma te pide más y te recompensa más.



Stefan Neubert, Suiza



MÁS SOBRE ERASMUS

1. EQUIPO DE REDACCIÓN

Datos personales

- Xavier: 20 años. Viene de Francia (Lyon). Estudia en la facultad de empresariales.
- Cynthia: 22 años. Viene de Francia (París). Estudia la relaciones públicas.
- Michael: 25 años. Viene de Alemania (Stuttgart). Estudia psicología.

¿Cómo somos?

- Xavier parece un chico muy animoso, que trabaja mucho para aprobar sus estudios. Es muy serio, estudia sus apuntes todos los días. Le gusta la ciudad de Granada y la vida española. Pero pienso que le falta también su familia y su novia.
- Cynthia es una chica muy abierta. Le gusta mucho comunicar para conocer a otra gente y saber como los otros viven la aventura Erasmus. Para ella, el programa Erasmus es útil ya que además de aprender un nuevo idioma, le permite descubrir una cultura típica.
- Michael parece ser un chico abierto pero también un poco reservado. Sin embargo hace esfuerzos para encontrar nuevas personas y al final le gusta más cada día. Además, le gustaría mucho viajar más y descubrir otras ciudades.

2. EL ESPÍRITU ERASMUS

Encuentras extranjeros. Españoles. Compañeros de piso. Apuntes. Estudios. Visitas. Tapas. Sol. El calor todo el año. Pero también...mucho frío en invierno. Un poco de soledad. Integración un poco difícil. Dificultades para entender el idioma. Entonces, la aventura Erasmus es increíble: algunos días estamos encantados: encontrar mucha y nueva gente, conocer nuevos sitios, y descubrir otra cultura. Sin embargo, otros días nos sentimos solos, nos falta nuestro país de origen: familia, amigos, novio/novia... Para concluir, estamos seguros que cada día va a ser mejor y que se necesita sólo una adaptación.

3. GUÍA ERASMUS PARA SOBREVIVIR EN GRANADA

- Antes de venir: visitar el sitio web para encontrar pisos libres en Granada. Es mejor no decirlo si te quedas en Granada para el primer semestre. Sobre este sitio, tienes que pagar 10 € más o menos para ver los números de teléfono y las direcciones e-mail.

- Cuando estás en Granada:

1. Visitar el sitio de servicios de alojamiento al estudiante para obtener una lista de pisos libres.
2. Para hacer llamadas:
 - desde un móvil español con la tarjeta AMENA internacional que cuesta 50 € dos horas.
 - desde una cabina : la tarjeta Saludos es mejor para llamar a Europa. Cuesta 6 € o 12 € dos horas o cinco horas. Pero hay otras, también.
3. Para matricularte o seguir las clases, no te preocupes. Los españoles son muy tranquilos y tienen tiempo para hacer los trámites administrativos.



Erasmus Avanzado-A (3A 05) AVE

Xavier Legrand, Cynthia Delaporte, Michael Unrath



La "Etiqueta ERASMUS"

Lo que me gusta más de ser una estudiante ERASMUS, es la "etiqueta ERASMUS" que viene con el "paquete" en cuanto uno ha entrado en el país.

Antes de llegar a Granada, me había decidido a hacer todo lo posible para convertirme en una española. Yo soy siempre así: cuando voy al extranjero, no me gusta ir como una turista. Me gusta aprender la lengua del país para poder hablar con su gente y aprender de su cultura real. Por eso, no quería vivir con otros ingleses. Vivo con tres chicas españolas, lo que me encanta porque cada día estoy aprendiendo algo nuevo de la manera en la que los españoles viven o de la cultura española en general. Por ejemplo, no sabía que los españoles guardan aceite ya usado, para usarlo otra vez. Un día, eché una sartén llena de aceite por el fregadero. Mi compañera de piso no estaba contenta. También, he aprendido de "las uvas de la suerte" o "las doce uvas".

Mis compañeras de piso me han explicado que en todo España se comen doce uvas a medianoche la Nochevieja, una por cada toque del reloj. También tuvimos una sesión donde aprendimos de los sonidos que los animales hacen en Inglaterra y en España. Por ejemplo, el gallo no hace "cock-a-doodle-doo" en España, sino "¡quiquiriquí!" Aunque es muy divertido vivir con españoles, me encanta ser una estudiante ERASMUS. Desde que llegué, he estado aprendiendo de las grandes ventajas de ser "ERASMUS" y de la "etiqueta ERASMUS." Todo el mundo comprende cuando uno dice "soy estudiante ERASMUS." Al principio, solo utilizaba esta frase para decir que "soy estudiante ERASMUS" pero poco a poco empecé a comprender que se puede utilizar esta frase para pedir disculpas, para salir de una situación difícil, cuando no se entiende algo, cuando no se quiere entender algo...

Por ejemplo, si eres "estudiante ERASMUS" te perdonan por no haber entendido algo en clase, y si no sabes como rellenar un formulario, puedes utilizar "estudiante ERASMUS" para pedir disculpas (aunque sabes perfectamente que de todas formas no habrías podido rellenarlo fácilmente, extranjero o no). Sin duda alguna, el hecho de que soy extranjera me ayudó a pedir disculpas por haber derrochado media botella de aceite de mi compañera de piso.

Lo que me gusta más, es que uno se puede hacer la desentendida cuando quiere. Por lo tanto, en lugar de parecer estúpida, sólo parece no entender la lengua. Se puede utilizar la barrera del idioma como un disfraz. Dentro de poco, "soy estudiante ERASMUS" se convierte en sólo "¡ERASMUS!" Por lo tanto, si realmente no puedes hablar español, puedes gritar "¡ERASMUS!" y todo irá bien.

Con la "etiqueta ERASMUS" viene también una tendencia a agrupar personas según sus nacionalidades. Por lo tanto, no se dice "voy al piso de Philipp y Julian" o "¿Dónde quedamos con Angela y Angelica?", sino "voy al piso de los alemanes" y "¿Dónde quedamos con las italianas?" Es un mundo completamente diferente, el de ERASMUS.



Sonia El-enany, Inglaterra

MI CIUDAD

Este artículo os informará sobre mi ciudad Bremen. También ayudará a los estudiantes extranjeros que quieren estudiar en Bremen.



Bremen es una ciudad y junto con Bremerhaven forma el estado federal más pequeño de la República Alemana. Está situado en el norte de Alemania, a una hora de Hamburgo. Tiene 660.000 habitantes y una superficie de 404 km².

La llegada en avión es muy fácil y cómoda. El aeropuerto está situado casi en el centro de la ciudad y el tranvía lo conecta con la estación de tren. Alemania tiene una buena red ferroviaria por eso, también es posible llegar en tren, pero es muy caro.

Para vivir es recomendable que busquéis un piso compartido porque es más barato que vivir solo. Los precios de los pisos dependen del barrio. Hay un barrio cerca del centro que es muy económico para los estudiantes. Pero nadie va a elegir una persona sin conocerla, por lo que es mejor que estéis en un hotel durante unos días mientras visitéis los pisos. Hay muchos hoteles cerca de la estación, pero no son baratos. Los que se encuentran lejos del centro son más baratos. En comparación con Granada no hay muchas ofertas publicadas en las paradas o las cabinas telefónicas. Tenéis que buscar en el periódico y vía internet.

Cuando tengáis un piso os recomiendo que deis un paseo por el centro porque hay muchos sitios conocidos allí. Por ejemplo, el ayuntamiento, que podéis visitar. Quizá tengáis suerte y seáis saludados por nuestro alcalde que es muy famoso en Bremen. Enfrente del ayuntamiento está el Roland, una estatua que es un símbolo de la libertad mercantil. Ambos, el ayuntamiento y el Roland forman parte del Patrimonio de la Humanidad desde Julio de 2.004. Cerca del ayuntamiento está la estatua de los Músicos de Bremen: el burro, el perro, la gata y el gallo que salvaron Bremen de los tunantes. Deberíais tocar los cascotes del burro porque se dice que esta persona tendrá mucha suerte y sus deseos se cumplirán. También al lado del ayuntamiento está la catedral, con dos campanarios. Podríais subir a uno, ya que es un mirador que tiene muy buenas vistas de la ciudad. Junto al río Weser hay muchos bares que tienen terrazas en verano, este lugar se llama Schlachte. Durante dos semanas en octubre tenemos una feria que es muy famosa en Bremen porque es la más antigua de Alemania; celebrada desde el año 1.035. En Bremen se conoce como la quinta estación del año. Hay muchos puestos de ferias y tióvivos, pero cada año se encarecen. Nuestra feria de Navidad es también muy famosa, gente de toda Alemania va a Bremen para visitarla. Un lugar muy bonito es el Schnoor, hay muchas casas pequeñas y monas, una al lado de la otra. El nombre se formó del idioma bajo alemán (Plattdeutsch), que se habla todavía hoy en una parte del norte de Alemania. Para los que están interesados en la ciencia les recomiendo una visita al Universum Science Centre que está cerca de la Universidad, es como el Parque de las Ciencias en Granada.

En Bremen hay dos costumbres: Los extranjeros se extrañan cuando ven a un hombre que lleva un sombrero de copa y barre sin cesar los escalones de la catedral, mientras que las personas esperan alrededor y tiran una y otra vez tapones en los escalones. Esto dura hasta que una chica joven libra al hombre con un beso. Todos los hombres que no están casados a los 30 tienen que aguantar esto. Para las mujeres es lo mismo, pero tienen que limpiar los picaportes de las puertas de la catedral.

 Kristina Mechnik

Un año en Francia con un programa ERASMUS...

Soy francesa, vivo en Normandía, no sé si puedo dar consejos a un estudiante español que quiere ir un año a Francia con un programa Erasmus, sin embargo, puedo explicar un poco la vida en Francia y las diferencias entre Francia y España.

Al contrario de España, no hay muchos jóvenes que comparten piso, si lo hacen es con amigos, o con personas que se conocen de antes. Pero, poco a poco,



sobre todo en las grandes ciudades donde los pisos son muy caros, las mentalidades están cambiando y hay mucho más de vivienda-compartida.

Hay muchas residencias universitarias muy baratas reservadas a los jóvenes que no tienen mucho dinero o para los estudiantes extranjeros. Hay un buen ambiente en este tipo de residencias y pienso que es la mejor solución para vivir un año como estudiante Erasmus. Es necesaria una solicitud al servicio que se llama "CROUS". Hay también restaurantes universitarios muy baratos y muy buenos.

Si yo estuviera en tu lugar, viviría en una ciudad no muy grande, por ejemplo París, me parece demasiado grande para un estudiante Erasmus. Además la vida es más cara y pienso que es más difícil de integrarse y conocer gente.

Los estudios son casi iguales que en España. Ahora, tenemos un sistema universitario Europeo. Se llama "L.M.D", es decir, "Licence" durante los tres primeros años, "Master" el cuarto y quinto curso y "Doctorat" para hacer una tesis.

El ritmo de la vida en Francia es un poco diferente de España. Por ejemplo, las tiendas abren de las 2 a las 12 y de las 2 a las 7 de la tarde. Las administraciones y los bancos también, aunque cierran un poco antes (es decir de las 4 a las 5 de la tarde).

Muchos jóvenes salen antes de comer para "tomar un vermouth" con sus amigos pero sin tapas! (Qué mala suerte tienen los franceses!!!) y después salen de marcha pero más pronto que los españoles.

Por fin, si vas un año a Francia, no olvides visitar un poco las diferentes regiones porque hay una gran variedad de paisajes. Los albergues juveniles son muy baratos y están en casi todas las ciudades. El tren es la mejor manera de viajar en Francia, puedes comprar un carnet especial para los jóvenes y así viajar con el cincuenta por ciento de descuento.

Como conclusión, decir que vivir en otro país durante un año con un programa Erasmus es una oportunidad y una suerte increíble. Viajar y vivir en una cultura diferente te enseña muchas cosas. Así, lo único que puedo aconsejar es que si tienes ganas de vivir una experiencia muy especial en otro país, no lo dudes: hazlo!!!

 Julie Bustamante

monográfico

ALGUNOS CONSEJOS PRÁCTICOS

Los alumnos del grupo 2A-07 Erasmus llegaron a la conclusión de que para ser un buen erasmus en Granada era recomendable seguir algunos de sus consejos. Ellos son estudiantes que llevan tres meses aquí pero que ven esta experiencia desde diferentes puntos de vista, sólo tienes que leer los decálogos que confeccionaron para verlo.

DECÁLOGO 1º (Eulalia Catamo, Jenny Grösel, Simone Mair)

- I. Conoce mucha gente
- II. Habla mucho español
- III. Viaja mucho para conocer el país y la cultura
- IV. Tene una buena relación con la gente con la que compartís piso
- V. Id a clase
- VI. Aprovechad la oferta cultural: teatro, cine...
- VII. Haced excursiones en montaña; ¡Gozad la naturaleza!
- VIII. Comed productos típicos, y sobre todo, id de tapas.
- IX. Sed abiertos a todo
- X. ¡Carpe diem!

DECÁLOGO 2º (Essi Rönkkö, Liina Klamp, Kristin Schaeffer)

- I. Estudia la cultura y la lengua del país
- II. Comunícate con otros estudiantes y ante todo, con nativos
- III. No vivas con gente de tu país, ¡¡MUY IMPORTANTE!!
- IV. Sal mucho
- V. Viaja tanto como puedas en el país de tu intercambio
- VI. Sé independiente
- VII. Mantén contacto con tus padres y tus amigos en tu tierra natal. Te ayudará mucho
- VIII. Haz un presupuesto para todo el año
- IX. No bebas demasiado
- X. Busca un amigo de intercambio para aprender la lengua mejor

DECÁLOGO 3º (Lucia Marchino, Lorenza Piazzì, Marco Romano)

- I. Coge mucho dinero porque encontrarás en qué gastarlo
- II. Ven sólo, así podrás encontrar más amigos
- III. Habla siempre español para aprender bien
- IV. Visita muchos lugares
- V. Conoce la cultura, es una ocasión única
- VI. Bebe bastante e intenta divertirte
- VII. Busca un piso barato y cerca del centro
- VIII. No hables tu idioma, no es útil
- IX. No seas tímido, no tengas vergüenza de hablar
- X. No estudies demasiado

¡DECÁLOGO? 4º (Augusta Caggiula, Luca Bertoldi, Bozhil Kondev)

- I. Ve a grandes bares
- II. Estudia la mayoría de los locales en la calle Elvira
- III. Conoce la peor gente para hacer las mejores cosas
- IV. No visites la biblioteca
- V. Habla sobre todo excepto sobre la universidad
- VI. Haz mucho ejercicio con los españoles:
 1. levanta los primeros tubos
 2. levanta los segundos tubos
 3. levanta los terceros tubos
 4. levanta los cuartos tubos
 5. levanta los quintos tubos
 6. levanta los sextos tubos
- ... levanta hasta que todos caigáis debajo de la mesa
- VII. Practica con todas las lenguas posibles
- VIII. Haz muchos viajes culturales o de estudios, por ejemplo a la playa

GOETTINGEN

Esta es una pequeña guía para estudiantes españoles que quieren hacer medio año o un año de Erasmus en Alemania pero no saben donde. Muchos estudiantes de Erasmus van a mayor ciudades como Hamburgo o Berlín. Pero muy poca gente conoce la ciudad de Goettingen, Goettingen es una ciudad más o menos la mitad de grande de Granada y está situada en el centro de Alemania. Pero que Goettingen es una ciudad relativamente pequeña no significa que sea aburrida. Goettingen es una ciudad ideal para estudiantes y tienen una universidad con buena reputación. Uno de cada cuatro habitantes de Goettingen estudia en la universidad (Georg-Augusta-Universitaet) por lo que el carácter de la ciudad es muy joven. Hay muchos bares, clubs o discotecas de todos los tipos de música donde puedes celebrar, bailar y naturalmente beber.

Hay muchas ventajas en la relativamente pequeña

extensión de Goettingen. Por ejemplo es más fácil orientarse en Goettingen que en otras ciudades más grandes. Y si vives más o menos en el centro puedes andar a todos los lugares importantes y no necesitas el bus. Otra ventaja es que hay muchos estudiantes de Erasmus y extranjeros de todo el mundo, pero no demasiados. Por esto puedes conocer y estudiantes de todos los países y Alemanes también. Para los Alemanes siempre es interesante conocer gente de otros países por lo que no es tan difícil buscar amigos. Como la ciudad no es demasiado grande vas a encontrar la gente que conoces muchas veces por ejemplo en un bar o en la calle, entonces puedes conocerlos mejor. Esto es mas fácil si no los solamente encuentras en la universidad.



Además hay buenas posibilidades para hacer deportes en Goettingen. El centro de deportes se llama IFL y allí puedes jugar al fútbol, rugby, hockey, baloncesto, tenis y muchas otras deportes. Hay un gimnasio también, que es muy barato para estudiantes. Hacer deportes es una buena idea si quieres conocer a otros estudiantes. Otra ventaja de estudiar en Goettingen es el "Semesterticket",



un billete con que puedes utilizar los trenes en toda Baja Sajonia, Bremen y Hamburgo gratis. Por la situación central de Goettingen puedes viajar a muchos lugares y ciudades bonitas. Por ejemplo a la pequeña ciudad de Goslar, una hora al norte de Goettingen.

Goslar fue la ciudad natal de unos emperadores alemanes. Tienes que ver la "Kaiserpfalz", la gran casa de los emperadores. Además toda la ciudad antigua es "UNESCO World Heritage". Ir a Goslar en tren es muy fácil tienes un día libre tienes que ver esta ciudad que esta situada en los montañas que se llaman "Harz". En el invierno es muy posible que puedes esquiar allí tambien. Otra ciudad a la que puedes ir gratis con el tren es Bremen, una ciudad bonita que tiene mucho mas que un equipo de fútbol. Toda la ciudad antigua y el barrio de "Schnoor" y el río Weser son dignos de ver. Pero para ver Bremen necesitas 2 días por lo menos. O la gran ciudad de Hamburgo en el norte de Alemania. Un paseo por el puerto, visitar el barrio de St. Pauli y naturalmente ver el centro elegante de Hamburgo es muy recomendable.

No es barato, pero en Hamburgo puedes pasarlo muy bien. Pero también necesitas un fin de semana por lo menos para ver Hamburgo. Otro buen aspecto de estudiar en Goettingen es que allí se hablan "Hochdeutsch", el alemán sin acento. ¡Esto es muy importante si quieres aprender el alemán! ¡Espero que esta pequeña guía sea ayuda para todos los que no saben en qué ciudad quieren hacer sus años de Erasmus! ¡Nos vemos en Goettingen!

Julian Winn



HIER EINIGE BEITRÄGE EINIGER DAF-STUDENTEN, DIE EIN JAHR IM AUSLAND VERBRACHT HABEN:



Foto: Cristina (Deutsch V)

Der holänder Desiderius Erasmus (1469-1536) gibt diesem Stipendium seinen Namen, um den viele Studenten kämpfen. Desiderius unterrichtete in Frankreich, England, Italien, die Schweiz und Belgien. Der Sinn des Stipendiums ist, dass alle Studenten zwischen 3 Monaten und 1 Jahr ihr Studium im Ausland bestehen können, damit sich ihr Leben mit neuen Erfahrungen bereichert. Dass würde eine tolle Idee sein, wenn alle es machen könnten, aber wer kann mit 110 Euro pro Monat im Ausland überleben? Nur die, deren Eltern genug Geld haben. Zum Glück konnten meine Eltern es bezahlen, aber meine Mutter wollte nicht. Ich habe zufällig vor zwei Jahren dieses Stipendium bekommen. sie wusste, dass ich kein Wort auf Deutsch konnte. Deshalb hat sie mir nur zugelassen, nach den weitesten Land zu fahren, das ist Österreich. Sie dachte, dass ich nie die Deutschprüfung bestehen konnte, aber sie wusste was nicht. Nach 18 Jahren als Studentin, wer kann nicht perfekt abschreiben? Das war es. Nach 4 Monaten war ich in Wien, ohne eine einzige Ahnung über die Sprache zu haben. Lustig, oder? Am Anfang war es nicht so lustig, alles war ein Wahnsinn, die widersinnige Situationen liefen, ohne Zeit zu haben, sie zu verstehen. Aber später bemerkt man, dass Erasmus soll wie so sein. Alles ist unwichtig, alles ist egal, alles ist fast unwirklich, weil es nicht naturgegeben ist, dass man ohne zu arbeiten und ohne zu lernen so ein Leben haben kann. Deswegen glaube ich, dass es die beste Erfahrung meines Lebens ist. Ich weiß, dass ich so ein Leben haben will, obwohl ich auch weiß, dass es fast unmöglich ist. Wenn es nur genug Geld für Stipendien geben würde, vielleicht könnten alle diese Erfahrung erleben und sie sogar wiederholen. Schade, dass alles um Geld geht.

Teresa (Deutsch VI)

Es ist UnBeSCHrEiBLiCh , was ich fühle, wenn ich an meinen Jahr als Erasmus denke. Ein Gefühl, dass durch eine Stadt (Göttingen) verursacht wird. Für mich ist es nicht nur eine der besten Städte Deutschlands, sondern etwas mehr. Ich bin dort am 15. September 2003 angekommen. Eine Woche später war ich eine „ Göttingerina“ (Frau aus Göttingen) mehr.

Mein deutsches Leben begann so:

Ein, zwei Stunden im Deutschkurs am Morgen, drei, vier Würstchen am Mittag, fünf, sechs Brötchen am Abend sieben, acht Beck`s Biere in der Nacht. Ich begann die Nummern zu lernen.

Mit einem Spanier, zwei Chilenen, drei Japanern, vier Italienern, fünf Deutschen verbrachte ich jeden Tag. Ich begann das „ Multi-Kulti“ Deutschlands kennen zu lernen.

Am Parkplatz der George-August Universität parken nur Fahrräder. Das beliebteste Fahrzeug in Göttingen, billig, gesund, lustig und umweltschonend. Ohne groß zu denken, habe ich die Adjektive gelernt.

Jeden Tag war dasselbe, lernen ohne in die Bibliothek zu gehen oder zu Hause bleiben. Langsam habe ich die deutsche Sprache gelernt. In diesen Jahren, in denen die Sprache etwas zwischenmenschliches darstellt, würde ich jedem Raten ein Auslandsaufenthalt zu machen. So können sie Europa oder andere Länder kennen lernen, aber besonders die neue Fremdsprache anders zu erleben .

Cristina (Deutsch V)

Vor 10 Jahren war Erasmus fast unbekannt, nur die Verrückten wollten ins Ausland fahren, aber heutzutage ist dieses Stipendium allgemein bekannt geworden, so dass jeder eines bekommen sollte. Besonders ist es wichtig, um die schwierige Prüfungen zu bestehen. Überall hört man, dass es sehr einfach ist, die Prüfungen zu bestehen, wenn man ein Erasmus Stipendium hat. In meinem Fall ist das überhaupt nicht wahr, ich sollte viel mehr lernen als in Granada und ich glaube, dass Erasmus in Spanien es bestätigen würde. Es ist nicht so einfach. Was doch wahr ist, ist, dass man viele Sachen erlebt, die man nie im eigenen Land erfahren könnte, man reist viel mehr, man ist ohne Eltern, man lernt tausend Leute aus aller Welt kennen und lernt viel weniger für das eigene Studium und viel mehr aus dem Leben. Es ist auch wahr, dass man nicht gleich zurückkommt als wie man gegangen ist.. Man verändert sich sehr. Jeder sollte es ausprobieren.

Carlos (Deutsch VI)



AQUÍ APRENDEMOS



COSTUMBRES ALIMENTICIAS

🗝️ (Maren Navestad y Henriette Hauger)

(Inicial B)

- ¿Te gusta la comida...?
 - La comida de tu madre
 - Las hamburguesas
 - Las tapas
- ¿Dónde te gusta comer?
 - En tu casa
 - En las playas y en los parques
 - En los restaurantes
- ¿Con quién te gusta compartir tu comida?
 - Con tu novio/a
 - Con tu familia
 - Con tus amigos
- ¿Qué es lo que más te gusta?
 - El desayuno
 - El almuerzo
 - La cena
- ¿Qué bebida te gusta más para comer?
 - El agua
 - El vino y la cerveza
 - La gaseosa
- ¿Qué hortalizas prefieres para comer?
 - Las zanahorias
 - Los tomates
 - Los champiñones

LOS ANIMALES

🗝️ (Rachelle Favorite y Eva Mischöfski) (Inicial B)

- ¿Te gustan los animales?
 - No
 - Uno, pero pequeño
 - Sí, me gustan mucho
- ¿Cuáles son los animales que más te gustan?
 - Animales para comer
 - Animales en el zoológico
 - Animales domésticos
- En tu cumpleaños te regalan un perro, ¿qué haces?
 - Lo regalo a mis vecinos
 - Lo regalo a mi madre
 - Le doy un pase, le pongo un nombre
- ¿Qué comida le das a tu perro?
 - El resto de la comida
 - Comida normal
 - Comida especial y cara
- ¿Qué tipo de animal es tu preferido?
 - El pez
 - El periquito
 - El perro
- ¿Cuántas horas dedicas a tu animal de compañía?
 - 0 horas
 - 5-10 horas
 - 20-24 horas

¿ERES ACTIVO ?

- ¿Cuál es tu hobby preferido?
 - Leer
 - Tocar música
 - Practicar deporte
- Para trabajar prefiero...
 - No trabajo nada
 - Trabajo un poco
 - Trabajo mucho
- ¿Cuántas horas duermo?
 - 12
 - 8
 - 6
- Me gusta viajar a ...
 - La playa
 - La ciudad
 - La montaña
- ¿Te gusta estudiar?
 - No me gusta nada
 - Estudio un poco
 - Estudio mucho
- ¿Cómo es tu personalidad?
 - Perezoso
 - Un poco sociable y la tranquilidad
 - Sociable y activo



🗝️ (Megan Hurley y John Alley)
(Inicial B)

Soluciones: *Tus Costumbres Alimenticias*

Mayoría de respuestas a): Tú eres aburrido. Te gusta más la casa y eres un poco insociable.
Mayoría de respuestas b): Te gusta la comida diferente. Tú prefieres comer con tus amigos o tu familia.
Mayoría de respuestas c): Tú eres muy sociable. Te gusta la comida diferente y la buena bebida. Te gustan mucho las fiestas.

Soluciones: *Los Animales*

Mayoría de a): Detestas los animales
Mayoría de b): Te gustan los animales
Mayoría de c): Te encantan los animales

Soluciones: *¿ Eres activo ?*

Mayoría de respuestas a): No eres activo
Mayoría de respuestas b): Moderadamente activo
Mayoría de respuestas c): Muy activo

¿ERES INTELIGENTE?

1. Cuando vas con tus amigos...

- a) Vais a la biblioteca
- b) Vais a la cervecería
- c) Vais al parque y tú duermes

2. En clase...

- a) Prestas atención
- b) Dices "adiós"
- c) Tú prefieres dormir

3. La noche antes del examen...

- a) Estudias en la casa
- b) Sales con los amigos
- c) Tú prefieres dormir

4. ¿Qué prefieres leer?

- a) Novelas
- b) Reglas
- c) Nada y duermes

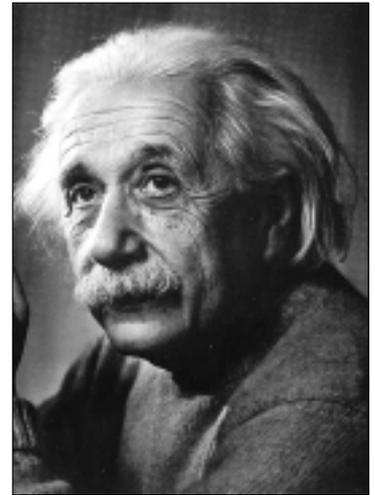
5. ¿Qué prefieres estudiar?

- a) Historia
- b) Cultura
- c) Nada y duermes

6. ¿Cuánto tiempo estudias?

- a) Mucho
- b) Un poco
- c) Nada

 (William Ware y Heather Britt)
(Inicial B)



¿ERES ABURRIDO?

1. ¿Tú prefieres?

- a) Agua
- b) Cerveza
- c) Whisky

noche

- b) Una o dos horas por la noche
- c) Nunca

2. Por la noche...

- a) Yo veo la tele
- b) Yo llamo a mis amigos
- c) Yo visito los bares

4. Yo viajo...

- a) En una bicicleta
- b) En un Ford Ranger 1985
- c) En un coche de Fórmula 1

3. Yo estudio...

- a) Dos o más horas por la

5. Mi animal favorito es...

- a) Un conejo
- b) Un tiburón
- c) Un dinosaurio

6. Me gusta vestir

- a) Ropa formal
- b) Vaqueros y camisa
- c) Nada

 (Maja Hedman y Jenny)
(Inicial B)

¿TE GUSTA EL DEPORTE?

PRACTICAS

 (Alfred D Ursey y Claire Sarrade) (Inicial B)



1. Me gustan los deportes...

- a) Muy peligrosos
- b) De velocidad
- c) De agua

4. Yo prefiero...

- a) La montaña
- b) El mar
- c) El aire

2. A mis amigos y a mí nos gustan...

- a) Los deportes de grupo
- b) Los deportes en solitario
- c) Los deportes en un club

5. A mi madre le gusta...

- a) El cricket
- b) El ping-pong
- c) El jockey, o no le gustan los deportes

3. No me gusta...

- a) El fútbol
- b) El tenis
- c) El voleyball

6. Yo practico...

- a) Todos los días
- b) Un poco de deporte
- c) Durante el fin de semana

Soluciones: ¿ Eres inteligente ?

- Mayoría de respuestas a): No eres activo
- Mayoría de respuestas b): Moderadamente activo
- Mayoría de respuestas c): Muy activo

Soluciones: ¿ Eres aburrido ?

- Mayoría de respuestas a): Tú eres muy aburrido, todos tus amigos son aburridos también o no tienes ningún amigo. ¡Vive un poco, por favor!
- Mayoría de respuestas b): Tú eres una persona más o menos normal. Puedes pasar mejor el tiempo o relajarte, y eres muy normal
- Mayoría de respuestas c): ¡Ve a vestirte! Tú eres más divertido. Tú eres extremista, ¡ve a la iglesia el domingo!

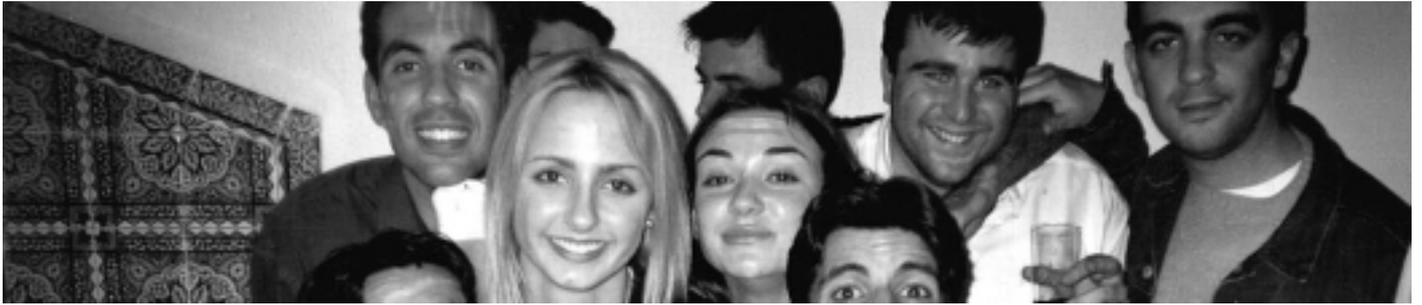
Soluciones: ¿ Te gusta el deporte ?

- Mayoría de respuestas a): Eres deportista, sociable, los deportes muy activos son para ti
- Mayoría de respuestas b): Eres un poco deportista, los deportes en solitario son para ti
- Mayoría de respuestas c): Eres muy deportista y todos los fines de semana haces deporte

aquí aprendemos

¿GUIRI O GRANADINO?

¿Cómo te has acostumbrado al vivir en Granada? Haz este test para saber tu nivel de "españolización."



1. ¿Qué significa aguachirri?

- A.) Una fruta española parecida a la chirimoya.
- B.) Un adjetivo para describir tu cerveza cuando ha perdido su estado original y fresco.
- C.) Una pronunciación andaluza de la palabra agua.

2. Cuando alguien te dice "¡Estás flipao!" crees que:

- A.) Te está afirmando que has tomado pastillas.
- B.) Te dice un cumplido sobre tus nuevas botas de punta.
- C.) Has hecho algo muy raro para que te diga eso.

3. Al oír la frase, "Un poquito de por favor," piensas...

- A.) En Emilio el portero más amado en España.
- B.) Que debes intentar ser más cortés cuando hablas español
- C.) ... Me suena esta frase, ¿quién lo ha dicho antes?

4. Un shawarma es...

- A.) Un término que tiene algo que ver con los toros.
- B.) La comida más rica y barata encontrada en Calle Elvira
- C.) Un nombre árabe muy popular

5. ¿Has estado en más bares que el Babylon y Dolce Vita?

- A.) ¡Claro que sí, he estado en La Golden Eye!
- B.) Sí, algunos, he subido a la terraza del Camborio una vez.
- C.) ¿Hay más bares en Granada que el Babylon y Dolce Vita?

6. Cuando alguien te dice, "Eres de puta madre," tú...

- A.) Le pegas con toda tu fuerza por hablar de tu familia así.
- B.) Le dices "¡Pues gracias, hombre! Igualmente."
- C.) Te quedas en silencio, pensando que este dicho tiene que tener un doble sentido.

7. Un botellón...

- A.) Tiende algo que ver con el fin de semana.
- B.) Es una botella muy, pero muy, muy grande.
- C.) La forma más barata, divertida y española de emborracharse.

8. ¿Quieres que echen a Nicky fuera de la casa?

- A.) Sí, Nicky me da mucho asco.
- B.) No, a mí me gusta la pelea entre Nicky y Juanjo, y ahora que se ha ido Bea...
- C.) No hay nadie que se llama Nicky en mi casa.

9. Cuando sales a la calle en diciembre, te pones...

- A.) Tus chanclas, pantalones cortos, y una camiseta sin manga -- lo normal.
- B.) Ropa interior, abrigo, bufanda, guantes -- pues estar forrada de ropa -- no siempre hace calor en España.
- C.) Pantalones, camiseta y una sudadera -- en caso de que haya un poco de frío.

10. Cuando das una vuelta por el Albycín y Calle Elvira y alguien te dice en voz bajita, "¿Chocolate?" le respondes...

- A.) "¡Claro! Chocolate es mi dulce preferido.
- B.) "¿A cuánto lo pasas?"
- C.) Nada, es mejor no hacer caso a los hombres que te dicen piropos así.

11. El mirador de San Nicolás es...

- A.) A lo mejor una obra famosa de algún santo.
- B.) Creo que está en el Albaycín, pero esto está muy lejos.
- C.) El lugar de donde se puede tener la vista más preciosa de la Alhambra.

12. Cuando visitaste la Alhambra, pensaste...

- A.) Es verdad, esta es la cosa más hermosa de Granada
- B.) Espero que pueda coger un autobús para regresar desde aquí, porque he andado un montón hoy.
- C.) ¿¡ Se puede visitar la Alhambra!? ¿Dónde? ¡Esta es mi cerveza favorita!

13. ¿Alguien te ha servido garrafón?

- A.) Sí, he estado en Granada 10.
- B.) No creo, pero después de ir de marcha, siempre me duele la cabeza demasiado.
- C.) ¡Qué va! ¿Quién bebería una garrafa grande de aceite?

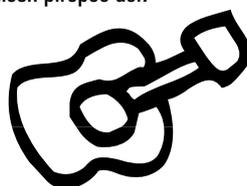
14. ¿Cómo son las tapas de Granada?

- A.) Supongo que las tapas de cajas son iguales por todas partes de España.
- B.) Pues,... ¿una tapa será...?
- C.) Ricas, grandes y lo mejor de todo, gratis con una bebida.

15. ¿Cuánto ha mejorado tu español desde tu llegada a España?

- A.) Bastante, por fin me entero del acento andaluz.
- B.) ¡Coño! Un mogollón, mucha gente me pregunta si soy español.
- C.) ¿Se habla español en España? ¡No me digas!

Ⓢ (Raquel Ana Gardner Blanco)



VALORACIÓN DEL TEST ¿GUIRI O GRANADINO?

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	5	5	10	0	10	0	5	5	0	0	0	10	10	5	5
B	10	0	5	10	5	10	0	10	10	10	5	5	5	0	10
C	0	10	0	5	0	5	10	0	5	5	10	0	0	10	0

PUNTOS TOTALES

👁 Entre 0 A 50 puntos: ¡Ay pobre guiri!

Lo siento amiguito, pero todavía estás atrapado en tu propia cultura. Intenta separarte de tus amigos de tu programa y de "Guirilandia" (El Centro de Lenguas Modernas) y vete al Jade para que conozcas un poquito de España antes de tu regreso.

👁 Entre 50 A 75 puntos: ¡No eres una turista!

¡Sí señor! Ya has perdido tu obvia apariencia de extranjero y has aprendido bastante sobre Granada, el castellano y la cultura española. Sigue yendo de marcha y búscate un compañero de intercambio y dentro de muy poco tiempo, nadie podrá saber de dónde eres.

👁 Entre 75 A 150 puntos: ¡Hombre, eres español!

¡Enhorabuena chaval! Has conseguido lo más difícil de viajar a países extranjeros. Sabes como disfrutar de la preciosa vida española y lo haces muy bien. Estás muy a gusto en España y no vas a querer regresar a tu país.

DESCRIPCIÓN DE UN AMIGO

¿Quién es?

Muchas veces, a jóvenes del campo, su origen les da un poco de vergüenza, pero a este chico no. Para él, es lo contrario, está orgulloso de su origen y no tiene ningún problema en identificarse como un cateto. Parece bastante sensato, sin embargo hace a veces lo inesperado. Quizás hay un lado más impulsivo de su mente que todavía no nos ha mostrado. Es algo de un pensador y yo también quiero decir que es un hombre creativo y artístico, dale una guitarra y se siente como un marrano en un charco.

Total que, es un chico agradable e interesante. Si él fuera una película, sería un pelicolón.

 (Gustav Notander)



aquí aprendemos

¿ESTÁS PREPARADO PARA LIGARTE A UNA EXTRANJERA?



No hay porque avergonzarse; a todo el mundo le va lo exótico de vez en cuando. La próxima vez que te consumas de curiosidad por conocer a esa rubia grandota o la de los ojos que llevan los misterios del oriente ¿sabrás manejar la situación?

Es aconsejable que no metas la pata mostrándole la frase que alguien te enseñó en un bar a las cuatro de la madrugada que significa "*voulez-vous coucher avec moi ce soir?*" en chino. Para rescatarte (y porque a algunas de nosotras nos atrae lo exótico que representas tú) hemos convocado un panel de expertas del Centro de Lenguas Modernas que te han escrito una prueba diagnóstica para que triunfes en Granada Diez, Jade, o el bar guiri que más te mole.

1 Hay delante de ti en la cola de la frutería del supermercado Dani una niña de rasgos alemanes. Quieres hablarle pero no sabes por dónde empezar. ¿Qué haces?

a) Intentas recordar a toda prisa alguna palabra alemana. Le impresionará que te intereses por su cultura aunque sólo sepas decir "*Ich suche ein Zimmer.*"

b) Nada, no crees que tengas nada que le interesaría a una chica de tanta cultura y tanta pierna.

c) Para romper el hielo un poco le dices en un español correcto, educado, y lento que a los españoles les da vergüenza también todas esas marujas que intentan adelantaros en la cola.

2 Ves a un grupo de rubias de constitución deportiva tomándose litros en la playa en bikini. ¿Serán australianas? ¿Cómo te acercas a ellas?

a) El inglés nunca te ha ido muy bien y por sus caras no puede que ellas sepan mucho español así que le preguntas a la más guapa en una voz bien fuerte y alta "¿TU-ME-ENTIENDES-A-MI-CUANDO-TE-HABLO-EN-ESPAÑOL?"

b) Sacas el voleibol y montas un partido con tus amigos al lado de las chicas... y si acaso la pelota se escapa eres tú quien corre a recogerla.

c) No haces nada más que tirarte el día mirándolas fijamente desde tu toalla.

3 Una te ha dado su número de móvil. ¿Y ahora cómo debes proceder?

a) Bueno, el número te lo dio a las cinco de la mañana en Camborio y por la borrachera que llevabas no te acuerdas de este evento hasta la próxima vez que sales a una discoteca cuando lo encuentras en tu bolsillo. Entonces la llamas a las cuatro de la madrugada a ver si quiere llevar unas amigas a donde ya estás con los tuyos.

b) Le llamas dos días más tarde.

c) Está claro que ella está loca por ti. Le llamas al día siguiente y cuando no te contesta la primera vez sigues llamándola cada dos horas durante días.

4 ¡Enhorabuena! Has quedado con una que tiene que ser la hermana gemela de Beyoncé. ¿Dónde la llevas?

a) No importa mucho. Para empezar, a cualquier bar del centro donde

no haya mucho ruido para hablar un rato.

b) Inventas algo que enseñarle en tu piso- ¿Para qué perder tiempo?

c) La llevas a mirar un partido de fútbol en la televisión al bar donde están tus amigos. El fútbol es un deporte internacional que le gusta a todo el mundo.

5 Por fin estáis juntos pero ella se ha quedado un poco callada. No tienes mucha idea de cómo animarla, entonces...

a) Es extranjera y está aquí para aprender de la cultura española. Te pones enseguida a exponer todo lo bonito de tu país que ella tiene que conocer. Luego le contarás todas las cosas que sabes de su país.

b) Un buen chiste siempre anima a cualquiera. Vamos a ver... conoces a uno que empiece con un francés que entra en un bar...

c) Empieza por lo sencillo: le preguntas por los motivos de su estancia en España, si le gusta Granada, por su familia, los temas normales y corrientes.

6 Habéis conseguido mantener la conversación una media hora. ¿Qué paso te toca dar ahora?

a) Invitarle a otra copa, y pedir al camarero en voz baja que le eche mucho whisky.

b) Sugerir que más tarde deis una vuelta juntos.

c) No hay que cortarse en esta vida. Hay que probar con el beso ya.

7 ¡Te ha dejado besarle! Eso tiene que significar...

a) Bueno, no mucho, las extranjeras son muy liberales. Menos mal que ya tienes preservativos en casa.

b) ¿Para que calentarte la cabeza? Te dejas llevar por el momento y ya está.

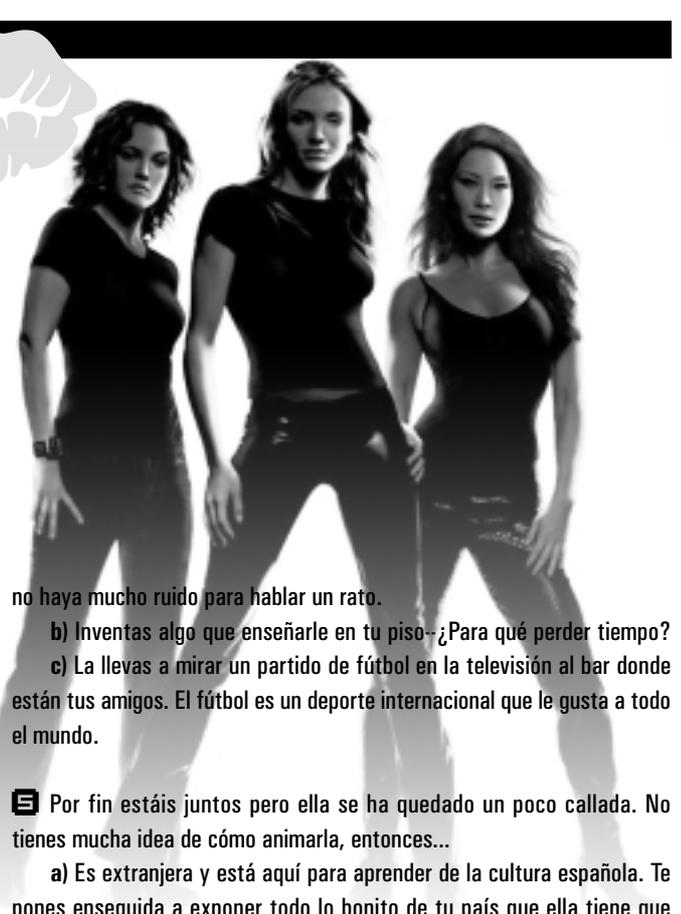
c) Ya hay que inventar una historia para explicar por qué no estarás esta noche en la cena semanal con los padres de tu novia.

8 Ya tienes experiencia con las extranjeras. Casi eres un experto. Ahora que se ha marchado para Nueva York para siempre y ves a otra andando por la calle con un aire que te recuerda a tu ex-querida. ¿Qué le dices?

a) Le paras para preguntar si ya conoce bien la ciudad y si quiere que la lleves a conocer la Alhambra.

b) ¿Por qué no lucir tu inglés? "*You very beautiful girl,*" le dices, "*You are wanting take a coffee with me?*"

c) Le preguntas la hora en español y luego empiezas con lo de siempre, diciéndole que le habías visto por ahí antes, preguntándole qué estudia, etc.



PUNTUACIÓN DEL TEST ¿ESTÁS PREPARADO PARA LIGARTE UNA EXTRANJERA?

PREGUNTA 1.

- a) -10 (Esta táctica tiene su gracia pero es una ya demasiado típica y usada. Además puede que ella crea que insinúas que ella no entiende español después de todo lo que ha estudiado.)
- b) 0 (Te faltan cojones.)
- c) +10 (Muy bien, trátale con respecto y, si te sale, con humor, como a cualquier persona.)

PREGUNTA 2.

- a) -10 (A nadie le gusta que le tomes por tonta, ni que llames mucho la atención por su estado de extranjera.)
- b) +10 (No está mal este plan.)
- c) 0 (No se consigue nada así, cobarde, y además les fastidias a las pobres mujeres disfrutando de su día en la playa.)

PREGUNTA 3.

- a) 0 (Deja de colocarte tanto, niño. Ninguna chica te va a contestar si tu primera llamada le llega a las tantas de la madrugada, pero tampoco le has hecho daño a nadie.)
- b) +10 (Bien hecho, campeón.)

- c) -10 (Tienes suerte de que no te denuncie a la policía, déjale en paz.)

PREGUNTA 4.

- a) +10 (Ya te vas enterando: hay que proceder con calma.)
- b) -10 (Cómprate una muñeca hinchable ya y danos un respiro.)
- c) 0 (Todas las mujeres del planeta todavía te resultan otra especie de ser, pero con suerte conocerás a una a quien le vuelve loca el fútbol también y colorín colorado este cuento se ha acabado.)

PREGUNTA 5.

- a) -10 (¿Qué te crees? ¿Cátedra? ¿Representante de una cultura superior? No le aburras así.)
- b) 0 (Ten cuidado. Aunque ella sepa mucho español, muchas veces el sentido del humor no cruza las barreras culturales. Es mejor guardar los chistes para otro día.)
- c) +10 (Una respuesta tan sencilla, pero fuera del alcance de tantos.)

PREGUNTA 6.

- a) -10 (Espero que la chica te vomite encima porque te lo mereces.)
- b) +10 (Con lo romántico que eres te vamos a immortalizar en una novela rosa.)
- c) 0 (Hombre, es difícil reprocharte, pero con muchas chicas la paciencia funciona mejor.)

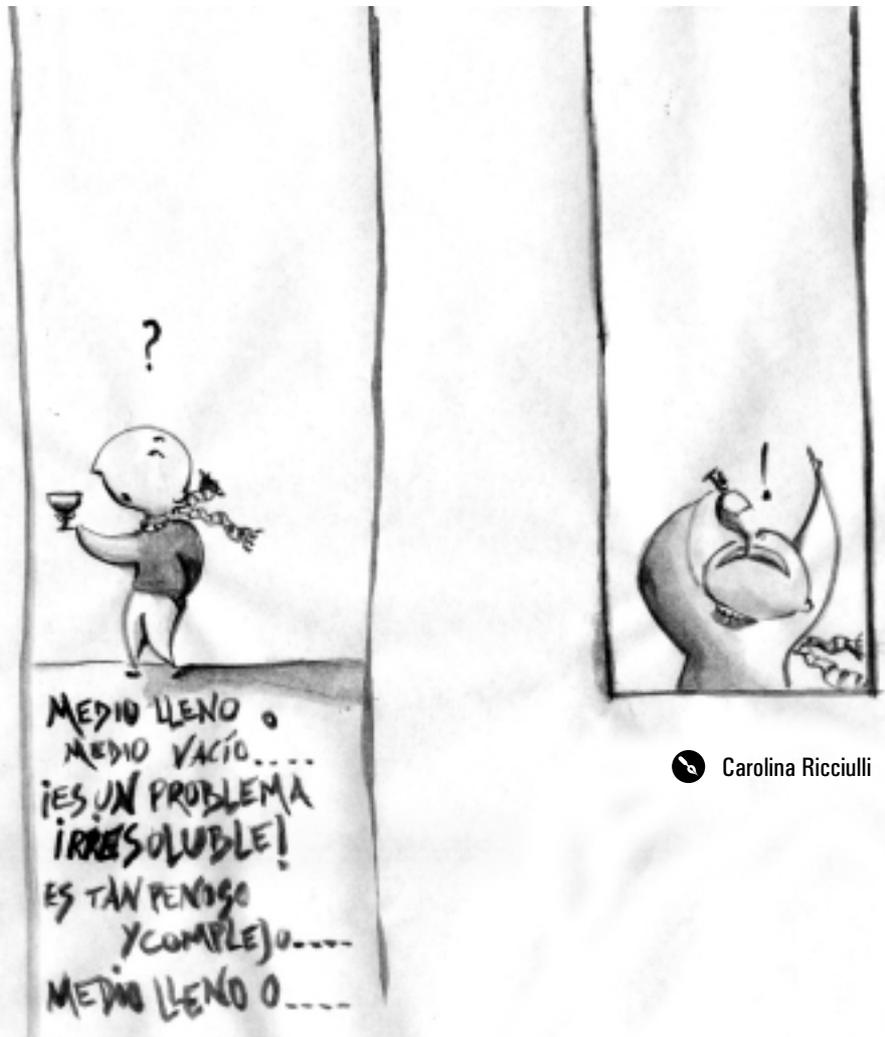
PREGUNTA 7.

- a) -10 (Eres Neanderthal.)
- b) +10 (Nos mola lo natural y lo espontáneo.)
- c) -10 (Búscate un psicólogo ya, antes de que te despiertes un día con cuarenta y cinco años dándote cuenta de que no te conoces a ti mismo.)

PREGUNTA 8.

- a) -10 (Muy poco original y queda presumido suponer sin conocerla que no conoce la ciudad.)
- b) 0 (Tiene más encanto guardar el inglés para más tarde para mostrarle que no la tomas por una profesora de inglés que trabaja gratis.)
- c) +10 (Se acierta más a menudo con lo clásico.)

 Margaret Hander



 Carolina Ricciulli



AQUÍ CREAMOS

ARROZ "PILAV"

No es una receta de mi país, pero es mía.

ELABORACIÓN:



En una sartén bastante grande ponga cebolla cortada en muy pequeños trozos. Añada 75 gramos de mantequilla y deje la cebolla dorarse, removiendo de vez en cuando.

En un recipiente ponga agua (más o menos dos veces la cantidad de arroz que has tomado, por ejemplo, para una taza de arroz, dos de agua) y caliéntala. Debe de estar bastante caliente para que el cubito de caldo se disuelva. Cuando la cebolla esté dorada, añada la mantequilla y el arroz: hace falta que el arroz se impregne de la mantequilla. Después, ponga el agua caliente pero cuidado, no ponga todo a la vez: media parte primero y después poco a poco durante la cocción.

INGREDIENTES:

- 200 gramos de arroz blanco
- 100 gramos de cebolla
- 100 gramos de mantequilla
- 1 cubito de caldo de carne
- sal, pimienta, orégano o hierbas aromáticas

Controle la cocción y añada sal, pimienta, y hierbas aromáticas a su gusto. Para saber si está listo el arroz, pruébelo, tiene que ser suave y perfumado, y no debe sobrar agua en la sartén.

¡Que aproveche!

(Laura Dutilient)
(Erasmus Avanzado – B)

RECETAS DE COCINA

BOERENKOOL RECETA HOLANDESA

Sin duda, Boerenhool es la receta más famosa de Holanda. Es una receta simple, como la mayoría de las recetas holandesas. La receta tiene su origen en la vida campesina. Por eso se llama Boerenkool, que significa "col de la granja". Es una comida bastante fuerte, que los holandeses suelen comer durante el invierno.

INGREDIENTES:

- 1 kilo de patatas
- 1 kilo y medio de col rizada
- 1/2 kilo de salchicha (hay una salchicha de Holanda que se llama "rookworst")
- 4 cucharadas de mantequilla
- 1/2 litro de leche
- Pimienta
- Sal



ELABORACIÓN:

Lave la col rizada, quite las partes duras y corte la col. Pele las patatas y córtelas en pedazos pequeños. Ponga las patatas en agua hirviendo, con un poquito de sal. Hierva la col y la salchicha con las patatas durante 20 minutos. Quite la salchicha después de 20 minutos y machaque las patatas y la col con la leche y la mantequilla. Agregue un poquito de pimienta y sal.

¡Que aproveche!

(Jakobus de Hoop)
(Erasmus Avanzado –B)

CREPS "A LA POLACA"



INGREDIENTES:

- 5 cucharadas de harina de trigo
- medio litro de leche
- dos huevos, yema y clara separados
- sal
- azúcar
- mermelada de ciruelas
- nata montada

MODO DE PREPARACIÓN:

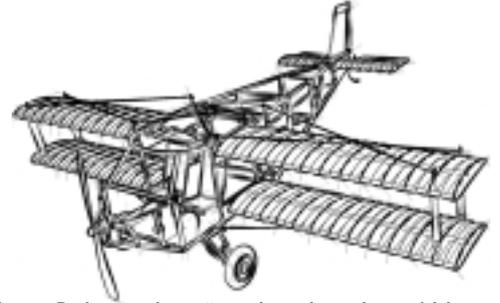
Eche harina, leche y dos yemas en una olla. Bátalo con una batidora hasta que forme una mezcla homogénea. Bata las claras a punto de nieve. Añada las claras a la mezcla batiéndola lentamente con una cuchara. Al final ponga sal o azúcar como prefiera. Caliente una sartén y ponga un trozo de mantequilla para freír. Eche un poquito de la mezcla en la sartén para que la cubra con una capa fina. Cuando se dore déle la vuelta.

Quite el crep de la sartén y sívalo caliente con mermelada y nata montada.

¡Que aproveche!

(Piotr Malkowski) (Erasmus Avanzado-B)

3 versiones de ...
**El avión de
 la Bella Durmiente**
 (Desde el punto de vista de La Bella)



Me llamo Remedios...de verdad me llamo Amparo Remedios Martirio Esperanza González y González. Como era la única hija de dos familias grandes, con mucha historia, tuve que recibir todos los nombres familiares y toda la responsabilidad de dos padres, cuatro abuelos, un sinfín de tíos y primos. Cumplí 50 años cuando cumplí cinco.

No recuerdo por qué estoy en este aeropuerto. Sé qué vine para regresar a mi tierra natal y que no hay otra opción, pues, mis padres se han muerto. Pero, ¿por qué estoy aquí? Me fui de la casa de niña, no podía soportar más las peleas inútiles de mis padres, las demandas ridículas de mis primos, el juicio innecesario de mis tíos.

Mi familia ya no es mi familia, ni mis padres eran mis padres. Voy a visitar su casa por última vez, sin ganas ni remordimiento. En realidad, no siento nada, porque actualmente no soy ni su hija, ni su nieta, ni su prima, ni su sobrina. Soy una mujer sin nombre; sin historia. No existía para mi familia, ni ellos existen para mí.

Pero vi en un periódico ayer que mis padres se han muerto. Murieron cuando el aire dejó caer su avión y no hay ni una uña de ellos en todo el mundo. Han desaparecido por completo. Se han muerto.

Y se han muerto viajando hasta el aeropuerto Charles de Gaulle de París, dónde yo estoy de pie ahora mismo. Viajando hasta París, donde yo vivo. No puede ser una coincidencia, yo no creo en las coincidencias...

Entonces, regreso a mi país natal. Regreso para ver las miradas confundidas de mis primos, miradas que no me conocerán; para aguantar el odio de mis tíos; para escuchar las palabras envenenadas de todos, porque me van a culpar. Lo único de lo que estoy segura es de que me van a culpar sin saber todos los datos. Y, ¿si yo tengo que asumir la responsabilidad del fracaso que era el matrimonio de mis padres? No me defenderé, no les daré la satisfacción de verme desesperada, culpable.

Sí, yo sé bien que soy culpable, que cuando nació robé la pasión de mis padres, que les forcé a casarse con mi concepción, que no se amaban ni me amaban. Es mucho pecado para una bebé inocente, pero me culparon desde el momento de mi nacimiento y no podía escapar, ni en su casa, ni en París.

Está nevando fuera y tenemos que esperar el avión para Nueva York. El primero de una serie insoportable de aviones, de vecinos extraños y azafatas agresivas.

Me encanta la nieve. No quiero salir de París, de la nieve pura, limpia. No importa si es blanca o si es negra con la mugre de la calle, la nieve es una cosa pura por ser tan fría y cuando deja de ser pura, deja también de ser nieve.

Cogemos el avión, ya que la nieve ha acabado de caer. Voy a dormir, porque quiero escapar de mis propios pensamientos. Voy a dormir en cada avión, sin despertarme hasta que llegue a mi pueblo, a mi gente, a la familia a la que no pertenezco. Voy a abrazar a mis parientes, no porque sean mis parientes, sino porque quiero abrazarlos.

Porque cuando dejo de perdonar, dejo también de ser Remedios.

Amanda Thomas

Era una noche fantástica en París, pero la mañana después tenía muchísimo sueño. Había muchísima gente en el aeropuerto esa mañana. No prestaba mucha atención a nadie porque estaba tan cansada. Por fin, era hora para abordar el avión.

En el avión, mi asiento estaba al lado de un hombre un poco extraño. No sé por qué me parecía extraño. Era como si, a él, le interesara yo. Por eso estaba muy cansada y pedí al hombre extraño que nadie me despertara. De pronto, me dormí.

Soñé durante todo el vuelo. Tenía sueños de mis amigos en París y de mi futuro en Nueva York. Nunca he dormido mejor.

Al punto del aterrizaje me desperté. Me sentía mejor después de ocho horas de sueño. Estaba muy emocionada porque estaba en Nueva York.

Todavía, el hombre a mi lado me parecía muy extraño. El me veía como si yo fuera la mujer más bella que nunca había visto. Al mismo tiempo era halagador y desconcertante. Pero, no era importante. Cogí mis maletas y me fui del avión.

Fuera del avión estaba la gran ciudad de Nueva York y mi brillante futuro.

Adam Houlihan

Fue un desastre. No pude entender nada lo que ocurrió.

Estaba en Hong-Kong de vacaciones. Sí, eran unas especiales vacaciones porque los pasaba con mi querida novia. Ella es la más bella que he visto en mi vida. Todo el mundo se vuelve para verla. La amaba más que a mi propia vida. Era muy feliz hasta aquel momento.

Cuando la acompañaba a la compra en la avenida, de repente ocurrió. Fue un gran terremoto. Sentí un fuerte temblor y con gran estruendo se cayeron las ventanas y las paredes de los edificios. Corrí con ella para que escapáramos de los peligros. Además se cayó un rascacielos cercano. Escuché un gran estampido. Al mismo tiempo, paró la sacudida y recobré la tranquilidad. Por suerte pude sobrevivir. Pero me di cuenta de que ella no estaba a mi lado. Me quedé en blanco. Desesperadamente la busqué. Había mucha gente que se había caído. Fue como una pesadilla. Las ambulancias llegaron una tras otra con la sirena. Aunque vi muchos heridos y muertos, seguí buscándola por todas partes sin pensar. Entonces, encontré una mujer parecida a mi novia. Enseguida me acerqué. Como pensaba era ella. Sin embargo, estaba sin conocimiento. Como tenía heridas en su cabeza, parecía que sufría daños. No pude creerlo ni pensar qué había pasado. Pero era real. Ella fue trasladada en la ambulancia. Cuando llegamos al hospital, había muchos heridos. El hospital era caótico. No había suficiente espacio para tratarla. Sólo recibió los primeros auxilios. Pero se decidió trasladar a los heridos, incluido ella, que no habían recibido suficiente tratamiento a otro gran hospital en un avión.

En el avión, ella tenía puesta la mascarilla de oxígeno y estaba tumbada en la camilla. Todavía no recobró el conocimiento. De repente me llené de una inquietud insondable. No quería perderla ni debía perderla. Era absolutamente imposible imaginar mi vida sin ella. Mientras tanto siguió estando en coma como si durmiera. Tenía algunos heridas en su cara pero una bella como antes. Toqué su cara ligeramente y la besé en la frente. Entonces, me di cuenta de que sus dedos se movieron débilmente. Luego, aburrí los ojos despacio. Recobró el conocimiento. Como si hubiera despertado de un buen sueño, me sonrió.

Runa Yasuda

aquí creamos

 UN CUENTO DE HADAS

Voy a contar lo que voy a contar. Había una vez un hada que vivía en un país encantado. Este hada se llamaba Enrique y su país se llamaba Síap. Vivía con sus padres en un pueblo y trabajaba en una fábrica de varitas mágicas. No era un hada como las otras hadas jóvenes de su pueblo. No le gustaba transformar los sapos en príncipes por que era muy difícil transformarlos en sapos de nuevo; no son nunca los mismos después. No, Enrique era un hada muy sencilla. Le gustaba su trabajo y su vida pero se sentía siempre como si le faltaba algo. Soñaba con viajar, conocer lugares y personas nuevas, pero no era posible: alrededor de Síap había una muralla y todas las puertas estaban cerradas con llave; nadie podía salir.

Después de trabajar, a Enrique le gustaba ir a la biblioteca para leer. Había un montón de libros que trataban de todo. Se quedaba hasta la cena todo el día leyendo.

Un día, fue a la biblioteca y vio un libro que nunca había visto antes. Estaba en el estante más alto, completamente solo y cubierto de polvo. Enrique lo bajó y lo abrió. Sabía inmediatamente que este no era un libro normal. Los hojas estaban hechas de seda y no solamente era un libro para leer sino para escuchar también: ¡era un libro que hablaba! Se llamaba "Como hacer todo" y el índice de materiales era de noventa páginas; empezó con "Adular a las mujeres" y continuó hasta "Zapatear como Fred Astaire". Nunca había visto un libro parecido. Lo llevó a casa y se fue a su habitación para leerlo.

Imagínate su sorpresa cuando Enrique vio, después de "Sacar buenas fotos" pero antes de "Simpatizar con sus suegros", "Salir de Síap". Por poco dejó caer el libro; no daba crédito a lo ojos. Pasó la página y escuchó lo que decía el libro:

"No todo el mundo puede salir de Síap. No es fácil y tiene que ser una persona valiente, inteligente y sincera. Si usted tiene estas calidades, vaya a la puerta principal y espere tres días allí. Al amanecer del día cuarto, alguien le hará tres preguntas. Si contesta correctamente, la puerta se abrirá y podrá salir."

Hubo un gran silencio en la habitación. Enrique estaba pensando qué debería hacer. Pensó en sus padres, en su trabajo, y en cómo se sentía. ¿Tal vez esta aventura era lo que le faltaba? Después de poco, se decidió. Cerró el libro, se levantó y cogió su bolso del armario. Se bajó a la cocina y cogió un poco de pan y queso para comer. Sus padres no estaban así que les dejó una palabra que dijo que estará en la casa de un amigo unas semanas y de no preocuparse. A Enrique no le gustaba mentir pero sabía que sus padres sí se preocuparán si sabrían la verdad. Salió de casa y respiró hondo. Se volvió por la dirección de la puerta principal y empezó a caminar. Tenía miedo pero sabía que tenía que ententar. La puerta principal estaba a unas horas caminando y Enrique se puso a cantar para no pensar en su miedo.

El tiempo se pasó muy rápidamente y estaba sorprendido de ver la puerta tan pronto. Ya era de noche y Enrique estaba cansado. Se sentó al lado de la puerta y se durmió casi inmediatamente. Soñó en lo que le esperaba, en que podría haber por el otro lado.

...y se acabó el cuento y se lo llevó el viento

 Jessie Labadie

 CUENTO

En un país muy lejano y hace muchos años vivía una princesa que se llamaba Amparo. Sin embargo, Amparo la hermosa no es la protagonista de este cuento. Durante la guerra de las flores su padre y hermano estaban en el ejército y ella estaba viviendo sola en el castillo. Por su protección, el padre de la princesa compró un dragón. Este dragón se llamaba Juan el valiente (por que la princesa merecía lo mejor). El problema era que, durante los tiempos de guerra todo el mundo siempre necesita un dragón; por eso Juan el valiente en realidad no era valiente, ha cambiado su nombre de Juan el tranquilo a Juan el valiente para encontrar trabajo bueno por que todos los otros dragones estaban trabajando para personas muy importantes. Juan había trabajado para la princesa hacía tres días cuando, de repente, enfermó gravemente con un resfriado. Cómo todo el mundo sabe, los dragones necesitan su salud para hacer su trabajo y hacer fuego.

Amparo la hermosa era una princesa muy inteligente y lista, no necesitaba protección del dragón tranquilo pero a ella le gustaba su compañía por que, aunque Juan no era muy fuerte, él era un poeta y cuando Amparo se sentía triste siempre le ponía mejor con su poesía. Cuando Juan se enfermó y por el resto de la guerra Amparo se quedó en el castillo y ella hizo un remedio para Juan para que él se mejorara y también un antifaz mágico que tenía mucho poder. Después de la guerra, Juan tenía una amiga nueva y Amparo tenía un antifaz mágico. Y fueron felices y comieron perdices.

 Anjali Devi Nanda



 TERMINEMOS EL CUENTO: La Cenicienta del 2004

..... A Cenicienta no le gustaba mucho la fiesta. No conocía a nadie y estaba muy aburrída. La gente no hablaba con ella y le parecía muy arrogante y orgullosa. Por eso, decidió hacer algo: probó una copa de sangría. Estaba muy rica y tomó otra y otra. No paraba de beber. Ahora todo había cambiado. La gente era simpática y divertida. Cenicienta estaba borracha.

De repente apareció un chico muy guapo y elegante. Era el príncipe que quería hablar con ella. Después del baile caminaron por los jardines de castillo hasta el lago.

El príncipe estaba muy enamorado y le pidió un beso. Ella aceptó. Pero el alcohol todavía hacía su efecto. Ella se cayó al lago y el príncipe volvió a la fiesta.

.....La Cenicienta fue a la fiesta del príncipe que se celebraba en un yate muy grande en Mallorca. Fue en una calabaza que se había convertido en helicóptero. El helicóptero hacía mucho ruido y viento cuando llegó al puerto donde estaba el yate. El viento destruyó todos los peinados bonitos de las chicas y se enfadaron mucho. La Cenicienta salió del helicóptero. Sus pantalones de Zara se habían convertido en un vestido estupendo de Gucci, y todo el mundo la miraba. Las chicas con mucho odio y envidia.... Cenicienta buscaba a sus hermanastras para invitarlas a unas copas, copas peligrosas. Puso drogas en sus vasos y después de beberlas se convirtieron más feas, antipáticas y nadie quería hablar con ellas. Todos los chicos querían hablar y bailar con la Geni, y también el príncipe pero ella no vio a nadie.

Se había enamorado de un camarero. El camarero estaba enamorado de ella, por supuesto, y cuando se besaron se convirtió en un príncipe muy guapo y simpático además de inteligente!!!!!! Al mismo tiempo el príncipe se convirtió en rana y saltó al mar junto con las hermanastras.

Nadie lo notó y la fiesta siguió....

.....AHORA TÚ

 Anna, Eva, Lisa, Johanna

P O E S Í A



Granada, pequeña arquitectura y ciudad: "A los ojos del arquitecto-erasmus"

Movimiento frenético de todos los días.

Andar a todas horas por la ciudad que en un momento sube y, entre una multitud de pequeños pasajes,

la arquitectura se convierte en escenografía de sabores y perfumes gitanos.

Pequeños ambientes se repiten, calles tras calles, lugares secretos, que contienen diferentes historias a los ojos todavía no desvelados.

Esta forma de vivir especial y, tan difícil de hallar, hecha de especias y nuevos sabores forman parte de mí como recuerdos de viajes lejanos...

...pero si me echo para atrás, el camino para mi casa es siempre el mismo...

 Federica Ponti

Como el otoño desea
A la primavera
así te deseo

¡qué bien que me hayas olvidado!

Me da una alegría amarga
Que estés con otras
Y que me hayas escapado

Cambiaste mis demandas por tus necesidades
Mis súplicas como una tormenta que te
Habría ahogado...

Quiero naufragar en las olas del gran mar
Olas que van y vienen
Que son una sola ola

Quiero olvidarme de ti
Como ya te has olvidado de mí
Para que caigamos
En el olvido mutuo
Y estemos juntos

Para que nos entendamos
Nos adoremos
Sin conocernos.

 Amanda Thomas Barnett

aquí creamos

21

P O E S Í A

 ACTO DE HUMILLACIÓN

Enfermo de miseria ya tardía y además de silencio
 Entretenido con los humores acostumbrados
 Hundido por el materialismo
 Además de todo condenado por la corrupción de mis oportunos juramentos

Presunción tú eres mi compañera fiel y amargas mi espejo
 Empezó como rosa fresca al amanecer y ha terminado como un pasatiempo
 Confundido en tu mirada me veo y me detesto
 Desliz impune truhán que no tiene descanso por la virtud de una moralidad torcida

¿Quién eres tú vanidad? Mi prosa o mi verso
 Mi palabra muda o la que dio vida en mi corazón, en mi pensamiento.

 Adán García Bugarín

 AZUCENA

No fumo adentro, fumo afuera
 Me agobian los detalles de lo que aquel humo deja
 Así, recuerdos tibios que calientan mi almohada

Trago aire par en par de mi silencio
 Busco a la que no tiene tiempo ni oficio
 Dios entrégamela apartada del deseo
 Regálamela con chispa y con acero

Olas de mi mente que en una taza de café murmuran:
 "¡Que ya no somos tuyas! Hemos escapado por tus orejas, ¡ja, ja, ja!"

Ella amiga que escucha, pues si no lo hiciera
 ¿Qué sería de mí?
 De mi piel y de mis huesos

Blanca Azucena ojos de esmeralda
 Caminas tan segura
 Como si nunca fueras a marchitar

Yo no soy yo más
 Soy algo ya torcido
 En el camino de mi vida

Perdóname Azucena, perdóname por haberme confundido
 Eres más de lo que puedo entender en este profundo sueño
 Se buena conmigo Azucena no te quise así amar

Canto que me destroza por dentro como una granada
 Por que no encuentro palabras verdaderas y el dolor se confunde en pasión
 La música toca sin fin y sin disculparse

Llanto que es de risa desesperada
 Y me preparo otra de café

Haber si las olas vuelven a cantar sus canciones en mi piel

 Adán García Bugarín

 ESTRELLAS QUE SE BAÑAN ...

Trazo largo de pincel en la arena
 Eres hermoso sol de limón
 Canto palabras para ti
 Después de tus caricias
 Siento que estas en mí como la azucena en el agua
 Tengo que decir que eres parte de mi ser

Vete y vuela pájaro gorrion de pétalos azucarados en tus alas
 Pinta con tus plumas nuevos cielos y abre las nubes con tus remos
 Sírvete de las estrellas como guías y cuenta a ellas de nuestros amores
 Cuéntales de nuestras noches curioseándoles cuando se bañaban en el infinito

Se reían las estrellas y abrasaban sus pechos
 Contra las colinas de la luna que les servía de cama
 Retozaban y decían "Qué feliz es nuestro creador cuando nos regala su luminaria"

Sol que eres testigo de todas mis palabras
 Pues celoso te encubrías detrás de la tierra que te ama
 Más regresaste pronto para cubrir a tus hijas
 Para descubrir nuestras mocedades
 Nos diste palmaditas de calor y nos reparaste en tu alba

 Adán García Bugarín

 LA SALAMANDRA DE TUS LABIOS ...

La salamandra de tus labios
 Tiembla cuando yo te miro
 Y tus caderas de mármol
 Frías como hielo

Muy adentro hay alma mía
 Muy adentro hay un fuego
 Que derrite tus muros
 Y que facilita mi suspiro

Tomare ya pronto tus colinas
 Y veré en ella postrado la luz de dos lunas
 Yo las encontrare en tu corazón
 Y las robare para mi propio cielo

Salamandra de tus labios
 Que se ha tornado carmín
 ¡Ahora ya eres mía!
 Y yo soy tu arlequín

 Adán García Bugarín



P O E S Í A



JUAN RAMON JIMENEZ
tenía a su Platero,
y nosotros tenemos a ...



Sam es un gato juguetón e inocente. Su pelo de ámbar ayuda a iluminar sus ojos esmeraldas. Por la mañana araña con sus uñas debajo de mi puerta, como un niño mendigando jugar conmigo. Rodea mis piernas, está rozándome y acariciándome.

Jugamos con un cubito, pasando de uno a otro, como un balón de fútbol a través del suelo de la cocina. El cubito le fascina a Sam y examina con la curiosidad que sólo tiene un gato. A Sam le gusta estar a la misma altura que yo. Por eso, siempre está saltando en las mesas y la encimera de la cocina para ver que estoy haciendo. Me dice en su propia lengua cuando quiere comer o jugar, y si no respondo llama mi atención con sus uñas con cuidado. Sam siempre está en la casa conmigo y nunca tengo que estar sola. Sam es mi amigo, mi hermanito que quiere ser independiente pero al mismo tiempo quiere estar conmigo, su compañera de juegos.

 Katy Humpert

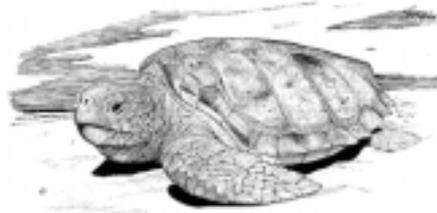


Oinky es un cerdo gordo, pequeño y suave, tan rosa por fuera, especialmente su hocico que está siempre mojado, sus orejas suaves y blandas son divertidas. Tiene una cola rizada.

Lo persigo por los alrededores de la finca y Oinky hace muchos ruidos graciosos. Él chillaba con encanto cuando lo hacemos. Él y yo ambos comemos muchísimo. A veces tenemos una carrera para ver quien puede comer más frutas, maíz amarillo, lechuga dura, pero sólo Oinky come barro. También a él le gusta cuando le leo libros, en particular, El Red de Charlotte, quizás es su pariente lejano. A Oinky le gusta perseguir a las mariposas, ver la tele, correr por el prado, viajar a las ferias y ganar sus medallas de oro. Pero su primer amor es la comida.

Como yo, a veces Oinky no come cuando no está alegre, pero cuando él quiere mi compañía él viene a mí para mi amistad. Él es tierno y sociable aunque a veces es juguetón y sucio al mismo tiempo.

 Gardenia Cheung-Lau



Mi tortuga es pequeña, verde, con caparazón duro y encarnado. No hay nada puntiagudo en su cuerpo redondo y mono, sino su nariz con la cual huele a todo el mundo con curiosidad. Cuando limpia su casa jugamos juntos en el jardín. Se llama Michelangelo, como el pintor, pero su nombre viene de unas tortugas ninjas de la tele, porque mi tortuga tiene las orejas rojas como las máscaras que llevan las de la tele.

Cuando la pongo libre en el jardín corre rápidamente, divirtiéndose, pero siempre regresa otra vez a estar conmigo. No come mucho, no huele mal, no hace ningún ruido pero me acompaña. Como un amigo leal. Es frío y duro como un reptil con su caparazón verde por arriba y amarillo por abajo, pero su corazón está lleno de afecto y cordialidad.

Mis amigos tienen celos de mi tortuga divertida, con su boca pequeñita, con su lengua rosa y pies también diminutos como una muñeca viva.

 Abbey Thomas

MARI Y YO

Mari es delicada, ligera, pequeña. Sus alas son casi transparentes en la luz, las delicadas alas son moradas, rosadas, su cuerpo es de un marrón profundo.



Ella vive con sus otros amigos en una jaula grande, que está llena de flores: rosas, girasoles, geranios gitanos y claveles. Las alas de Mari y las flores de su jardín crean un arco iris espléndido. Pero a veces Mari está suelta en nuestro jardín. Ella vuela de una flor a otra chupando y comiendo todos los néctar, sabores que le encantan. Con sus amigos Mari se sienta en los pétalos y ellos platican sobre el día maravilloso y soleado. Entre las conversaciones con sus queridos amigos, ella me visita en el patio al lado del jardín. Su cuerpo chiquitito se sienta en mi hombro y juntos miramos a las flores, los árboles, los pájaros y la fuente en la que Mari se baña con sus amigos. Al final del día regresa a su palacio de plantas, dentro de nuestra casa. Espera al próximo día feliz y paciente. Antes de dormirse Mari siempre aletea sus alas graciosamente, lentamente para decirme "Hasta mañana, mi querida amiga".

 Stacey Bill

Cuando camino por el parque e s t o y frecuentemente sorprendido por la cabecita de un topo fuera de su guarida.



Con sus pobres ojos apenas discierne entre la luz pero esto no significa que no tenga agudo y audaz sentido. El topo es trabajador y escarva túneles como el mejor ingeniero. Traza sus planos al sentir la tierra en sus pequeñas manos que son sorprendentemente tan parecidas a los humanos.

Me gusta visitar el parque los domingos y sentarme bajo la sombra de algún roble. Espero y llego a ver que en algún lugar la tierra se mueve. Es el pequeño topo que trabaja con diligencia.

En alguna ocasión el topo ha reconocido mi presencia y ha dejado su labor abruptamente. Se detiene y olfatea el aire, se mantiene quieto y escucha. Después en un segundo infalible desaparece debajo de la tierra para resurgir en otro hoyito.

¡Cuánto sentido tiene la existencia del topo!. No carece de tener ya una existencia llena de mérito. Sale de su guarida para encontrar alimento, algún insecto o pequeñas frutas, pero siempre, siempre excavando sus hoyitos. El topo parece un pequeño bulto de pelo café, realmente un roedor pero más dignificado que alguna rata metropolitana. El topo es cosa del campo y del parque como reflejo de un obrero agrícola.

 Adán García - Bugarin



Mi caballito es pequeño. Tiene una piel suave y apenas peluda de color de azabache. Sus ojos como cristal gris me miran con una ansiosa inquietud. Añora el prado para correr y brincar libremente. Juguetea con las flores y el césped silvestre. Le traigo una manzana, roja y brillante, que lo hace acercarse a mí con un trotecillo alegre.

 Carla Sancho

aquí creamos



El conejo, va por el jardín, brincando por las flores y comiendo todo lo que encuentre. Es un animal independiente y feliz. Nunca se me acerca y huye cuando intento

acariciar sus orejas suaves o su espalda delicada. Su pequeño hocico explora la lechuga que he dejado en su jaula...empieza a masticarla poco a poco, su boca se mueve rápido y sus ojos buscan posibles amenazas atentamente. Rechaza las caricias humanas, pero le encante hacerme compañía y entretenerme con sus exploraciones curiosas por el césped.

 Kelsey Cochran

El pastor alemán es grande, peludo y bonito. Se parece a un lobo salvaje, pero es tan tranquilo y amable como un conejo. Tiene un hocico estrecho y dientes como un cuchillo. Los ojos son de un negro profundo y reflejan su alma pura. Su cola es larga y tiene su propia mente. Se mueve según las emociones del perro. Cuando me ve, corre rápido y veloz como el viento o un gato montés. Se me acerca felizmente con su cola moviéndose en todas las direcciones. Nosotros jugamos en el parque y los jardines. Le encante correr en la naturaleza persiguiendo a las mariposas o a una hoja suelta por el viento. Dormimos juntos en mi cama, es mi segunda almohada, una que se siente y respira al lado de mí.



 Shadi Refaeitraden



Waldo es un caballo, grande y fuerte -soy tan alta como su espalda- con patas largas y lisas. Sus ojos son como el chocolate y me dicen que me aman y en mí confían. Su pelo es liso y corto y del color de la madera, sus pies, sus orejas y su crín son negros, y cuando corre su crín y su cola se mueven por el viento. Juntos somos un arranque de rapidez y podemos correr más rápido que todos los otros animales.

A Waldo le encanta comer, come hierba todo el tiempo. A Waldo le gusta comer el azúcar de mi mano y le encantan las zanahorias y la menta. Cuando le doy sus comidas favoritas, siempre quiere más como un niño mimado. Es juguetón, cuando estamos en el prado le gusta saltar y a veces para a coger un poco de hierba. No debe comer como un bocado en su hocico pero como un niño terco, come. Todos los que caminan por su prado dicen que Waldo es un caballo perfecto.

 Allison Grogan

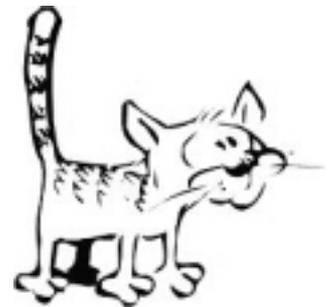
"CENIZAS" Y YO

Mi gatito de color ceniza tiene los ojos tan verdes como el césped nuevo de la primavera. Es suave, delgadito, amable y un buen compañero.

Cuando está solo le gusta crear aventura: Persigue a los insectos hasta que ya no puede correr más, salta hacia los pájaros que se burlan de él y vuelan a los árboles. A veces, va minuciosamente en búsqueda de no sé qué por el granero. Tiene espíritu de descubridor y de niño a la vez.

Come como una aspiradora, aunque está delgadito, delgadito. Come tanto como un elefante. Está mimado con cenas de pollo, pavo o atún. Después de haber comido sale un rato a dormir una siesta bajo la sombra abundante de su pino favorito. Todas las tardes mi amigo y yo paseamos por el parque, jugamos con pelotitas y le canto canciones divertidas. Es mi amigo fiel y además mi amigo favorito.

 Katie Lyons



POESIAS INSPIRADAS EN OBRAS DE ARTE

aquí creamos 24

El buen pastor, Murillo



Los azules divinos del cielo
Carecen su cara inocente.
En la vida comparten,
El pastorcito y su amigo,
Una inocencia pura.
Todavía no manchados
Con el pecado mundial,
Creados en la imagen del Hijo.
Le sigue su amigo con tanta confianza
Como el pastorcito sigue su buen camino.
Y no hay miedo,
Ni desconfianza,
Sino sólo inocencia, amistad.
Este pastorcito como protector de su amigo fiel.
Este cielo divino como protector de su hijo.

 Katie Lyons (Literatura Española S.XX)
Reacción al Buen Pastor de Murillo

El paso de la Laguna Estigia, Jouquin Patinir

Paisaje hermoso.

Castillos amarillos fuertes y oscuros,
vegetación verde pura y compleja,
nubes blancas corriendo, suavizando el cielo azul...

¡Azul!

¡Azul domina el paisaje hermoso!

El lago es sereno, cristalino, transparente, refleja el cielo--- otro lago del agua tímida,
Hasta donde la vista alcanza es el azul.

Pero,

es el pescador, el pescador preside el paisaje azul,
descansa sobre una hoja de barca, cruzando el azul,
aunque está solo, aunque es pequeño.

 Shu Shu Long
(Literatura Española del S.XX)



A primera vista, entendí porque Alberti utilizó este cuadro en su poema de los diferentes colores de azul. La presencia del color azul me parece muy fuerte en el agua y el cielo. Es un matiz de azul muy hermoso e impresionante.

Para mí, el cuadro es un choque entre dos extremos. Por un lado, hay paraíso. Hay agua clara y limpia y árboles altos y verdes. El paisaje es bellissimo y es como utopía. Por otro lado, hay desastre. Hay un fuego grande en un castillao(hecho por el hombre). Hay mucho humo y el paisaje es oscuro, como un infierno. El color azul ayuda a este contraste. En el lado de utopía, hay mucha presencia de azul. En el otro lado, no hay mucho azul, solo mucho negro, rojo y verde.

Por eso, el azul representa cosas buenas en el mundo, como el agua y cielo.

En el medio de todo, hay un hombre navegando por el río entre estos dos mundos. Me parece que él no sabe a dónde debe ir. Está intentando evitar los dos lados por quedarse en el medio de todo.

Este cuadro es muy poderoso y saca emociones del público. Me parece como un comentario de los seres humanos en general. Con la obra, dice que estamos confundidos en todo, aunque la respuesta a nuestros problemas debe ser muy fácil (el lado del río sin belleza).

El Choque

En un lado hay desastre:
Castillo en llamas,
Humeante,
Oscuridad.

En otro lado hay misterio:
Bosque oscuro,
Criaturas desconocidas,
Oscuridad.

Quiero evitar lo que no entiendo.
Seguiré por el río donde puedo ver todo.
No hay oscuridad,
simplemente la claridad de nada.

 Katy Humpert

El quitasol, Francisco de Goya



Una burguesa

El viento. El sol. Tu sonrisa.

Me encanta sentir aquí contigo,

Porque estás tan relajada.

Tú me haces feliz con

Tu sonrisa delicada.

Cuando te veo, entro en otro mundo:

Yo, una burguesa rica

Un vestido hermoso-un azul del cielo brillante,

Un oro del sol, una azucena en el pecho...como el tuyo.

Yo, la amante de mi sirviente,

Yo, la escritora de poemas de amor,

Yo, como si fuera tú,

Sentando al lado de tu muro mohoso,

Oliendo la naturaleza,

Guardando tu secreto de amor...

Por el hombre que tiene que sujetar

El quitasol para proteger tu sonrisa delicada,

La sonrisa que él quiere mucho

El viento. El sol. Tu sonrisa.

Me alegre mucho sentir aquí contigo,

Porque estoy tan relajada.

 Stacey M. Bill

Un paisaje de los sueños
ha pintado Patinir
El mundo bíblico
en el verde y azul
¿Un mundo? ¡No!
Mejor, digamos dos
Dos mundos divididos por un río

Los ángeles cantan la gloria
del paraíso a las almas verdes
Su canción de letras verdes
inspira la vida
en los habitantes divinos

Por el otro lado, mientras,
El demonio baila en el fuego
El rojo del fuego ardiente
choca con la frialdad de
las almas azules de los condenados

 Shadi Refaeilzadeh

POESIAS INSPIRADAS EN
OBRAS DE ARTE



La Anunciación, Fra Angélico

POESIAS INSPIRADAS EN OBRAS DE ARTE

Normalmente, muchos de los cuadros religiosos son muy similares, especialmente las representaciones de la Virgen María. Por eso, a mí me gusta mucho cuadro "La anunciación" de Fra Angelito porque me aparece diferente por el contraste muy fuerte entre los colores y el valor de las líneas en el cuadro. En particular, el azul es increíblemente brillante. Es un azul muy puro sin la mezcla de otros colores y por eso me encanta. A primera vista, enfoqué en la Virgen y me sentí muy tranquila. Aunque es un calor muy fuerte, evoca sentimientos de la pureza, del cielo, y de tranquilidad. Ella está cubierta por una bóveda del mismo azul, como si estuviera protegido con esta pureza. Me encanta el uso del amarillo en la bóveda como si hubiera estrellas. Se parece al cielo y recobra interés en esta parte del cuadro. La única cosa que rompe este azul maravilloso son los rayos del cielo—rayos de Dios. La gran diferencia entre el amarillo y azul distingue la importancia de la escena que Angélico pinta. Pienso que son los colores los que dan calidad al cuadro. Este cuadro me alegra con la tranquilidad e importancia de la escena.

Amarillo, Azul
Se llaman pureza
Se llaman perfección

Los colores entraron en el cuadro con fuerza y exactitud
Pero eso no sentí
En mi corazón entraron paz y tranquilidad
La diferencia es así

El artista conoce los colores
Pero conoce los sentimientos mejor
Su arte es un lápiz de valor,
es una pluma de interés

Amarillo, Azul
Se llaman pureza
Se llaman perfección

Los colores evocan sentimientos
Los colores revelan la verdad

Azul

Un azul que te llama
Que te anuncia "¡estoy aquí, mirame!"
Brilla en cada fondo
En cada rincón de cada arco
Empieza lentamente a marchitar
A dormirse en una lenta y gruesa oscuridad
Un azul nieblino, mutado te enrolla
Susurra silenciosamente

📍 Carla Sancho (Literatura española S.XX)

Me encanta el azul en este cuadro. Es de otro mundo, un planeta muy lejano. Es tan claro, intenso, no muy natural. El sol brilla en la cara de la Virgen, pero ella parece enferma o asustada. No le gusta la atención de un ángel. Adán y Eva en la esquina son afrentados y un ángel queda en el jardín. Me gustan las expresiones de las caras de los ángeles. Ellos son tranquilos, pero fuertes. Es un sentimiento que los humanos deben aprender. La vergüenza de María, Adán, y Eva ensombrecerá sus vidas como una nube negra, un tormento. Le gente tiene que sentir su valor en la vida.

¿Qué puedo hacer?

Aunque el sol de Dios brilla en mi cara,
No siento como estar merecedora.

Tengo que hacer milagros, no sacrifico bastante,
Pero oigo la Voz de Dios en las orejas.
Él dice que Yo sé quien tiene valor y quien no.

Yo escucho y lagrimas de vergüenza están en la cara.
Yo me siento orgullosa, fuerte, y tranquila.
Tengo un lugar en el mundo,
Una misión para mi vida.

Soy útil y merecedora.

📍 Lauren Schaefer

📍 Joan Youngblood (Literatura Española S.XX)



AQUÍ FESTEJAMOS

FIESTAS EN ESPAÑA DE OCTUBRE A NOVIEMBRE



- ◆ 12 octubre *Fiesta nacional de España*
- ◆ 1 noviembre *Todos los Santos*
- ◆ 6 diciembre *Día de la constitución*
- ◆ 8 diciembre *Inmaculada concepción*
- ◆ 25 diciembre *Navidad*

No todas las personas en España celebran cada fiesta de la misma manera.

Vivo con mi prima y el novio de mi prima. Ellos no celebran la mayoría de las fiestas porque ellos trabajan. Otras personas la celebran de manera diferente.

FIESTA NACIONAL DE ESPAÑA - 12 OCTUBRE

Hablé con Marisa, la madre del novio de mi prima, sobre lo que ella hizo el día 12 de octubre. Ella habló del año pasado, durante la fiesta nacional de España ella fue a las montañas con todos sus hermanos, primos, hijos (menos el novio de mi prima), y nietos y hicieron una barbacoa grande para la fiesta nacional de España. ¡Comieron, rieron y bailaron mucho!

El año pasado el novio de mi prima trabajó muy duro en el bar y aprendió a odiar a los turistas parecidos a mí que no van de vacaciones durante los días de fiesta.

TODOS LOS SANTOS - 1 NOVIEMBRE

Tradicionalmente esto es un día para llevar flores a las tumbas de sus seres queridos. Sin embargo todos dijeron que era un día para beber, comer y pasar tiempo con sus amigos.

DÍA DE LA CONSTITUCIÓN - 6 DICIEMBRE

El día de la Constitución se celebra de la misma manera que en otros días. Muchas personas beben, comen y bailan para celebrar la creación de la constitución. Hay otro día festivo el día 8 y por eso la gente no trabaja el día 7 (puente).

INMACULADA CONCEPCIÓN - 8 DICIEMBRE

Cuando hablé con mis amigos, me dijeron que este día no tiene significado religioso. Para ellos es simplemente un día para descansar y pasar tiempo con sus familias y/o amigos. Por ejemplo, el año pasado mi amiga Leticia fue a Nerja con sus amigas de la universidad y pasaron todo el día tomando el sol porque fue un día precioso. Navidad - 25 diciembre

Normalmente los españoles celebran la Navidad en las casas de sus hijos. Normalmente eso es verdad para Marisa también, ¡pero la Navidad pasado fueron toda la familia a Roma! Marisa es muy católica y fue un sueño ver al Papa en persona. ¡Me dijo que fue la mejor Navidad de su vida!

 Jeremy Moon



27 aquí festejamos

FIESTAS EN AUSTRALIA DE OCTUBRE A DICIEMBRE



Jeremy Moon
(Intermedio A-B)

Las fiestas en Australia se celebran de la misma manera que en España. Desde octubre hasta diciembre hay solo dos fiestas nacionales; "Christmas Day" (Día de Navidad) y "Boxing Day" (el día después de Navidad).

> **"Christmas Day"**
se celebra de la misma manera que en España.

> **"Boxing Day"**
es simplemente un día para relajarse y hacer nada.

En algunas partes de Australia se celebran más fiestas que sólo las fiestas nacionales. Por ejemplo las personas en Melbourne celebran "Melbourne Cup Day" el 2 de noviembre. En este día personas en Melbourne se disfrazan y beben mucho y ven una gran carrera de caballos.

NAVIDAD EN AUSTRALIA



 Danielle Buhagiar
(Intermedio A-B)

Como la gente de Australia es de muchas diferentes religiones y razas, hay varios festejos de Navidad en mi país. Las tiendas están llenas de regalos y adornos de Navidad antes del final de Octubre. Papá Noel espera en los centros comerciales para niños que quieren los fotos con él. Árboles de Navidad con nieve pintada en sus ramas están a la venta. Los juguetes y los dulces están rebajados todo el tiempo. Hay muchos cristianos en Australia. Por eso la Navidad es un tiempo espiritual también. Hay misa de medianoche - como misa de Gallo aquí en España - en todas las iglesias. Muchas tienen belenes grandes en sus exteriores. Algunas personas de otras religiones hacen festejos especiales alrededor de ese tiempo también. Los musulmanes celebran el Ramadán en octubre y los judíos celebran Januká en la semana primera de diciembre. Hay otros días especiales en

diciembre y enero para otras religiones también. Me parece que la cosa que reúne a toda la gente de Australia para la Navidad es el sol de verano. Normalmente todo el mundo (tanto si es cristiano como si no lo es) celebra el día de Navidad en el exterior de su casa. O en su jardín trasero o en un parque público con un picnic y muchas bebidas frías. También mucha gente va a la playa durante el día porque usualmente es un día que hace mucho calor. Después del almuerzo de jamón frío, pollo asado y ensaladas practican mucha natación en el mar. Bondi Beach es la playa más famosa de Sydney, la ciudad donde yo vivo. A última hora de la tarde esa playa está llena de turistas ingleses que tienen muchas latas vacías de cerveza y, normalmente, quemaduras de sol muy graves. ¡Es una suerte que tienen 7 días para recuperarse hasta la Nochevieja!

FIESTAS DE ESPAÑA Y ESTADOS UNIDOS



En diferentes partes de mundo la gente celebra fiestas diferentes en octubre y noviembre.

El día de todos santos es una fiesta que la gente celebra en toda España el primero de noviembre. Tradicionalmente, una persona pasa este día

con su familia. La gente vuelve a su pueblo de origen. Se lleva ropa elegante. Se reúne en el cementerio, lleva flores a las tumbas de los seres queridos y también, recita oraciones católicas.

En Los Estados Unidos, Canadá e Islas Británicas, el 31 de octubre, la gente celebra Halloween. Halloween es una fiesta para niños y es un tiempo para ver películas de miedo, bromas y para divertirse. Los niños llevan disfraces y van de casa en casa por la tarde, para recibir caramelos. La gente decora sus casas con telarañas y calabazas huecas que tienen esculpida la cara, y dentro luz de velitas y otras cosas de miedo. Cada persona tiene una fiesta donde todos los invitados llevan disfraces.

En octubre la gente de España también tiene una fiesta, la Virgen del Pilar que se celebra el 12 de Octubre. La fiesta es importante en Zaragoza.

En los EE.UU. se celebra una fiesta, Thanksgiving, día de Acción de Gracias, el 25 de noviembre. Es un día para familia. La gente come muchísimo, unas comidas típicas, que comen, son pavo, salsa de arándanos y pastel de calabaza. Este día celebra la llegada de los peregrinos (puritanos) en el norte de América y la ayuda que ellos reciben allí de la gente indígena. Es un día para dar gracias por todas las cosas buenas en la vida de todo el mundo.

 Trent Balius
(Intermedio A-B)



EL DÍA DE LOS MUERTOS (MÉXICO)

El Día de Los Muertos es un día cuando las familias se acuerdan de la muerte de las personas queridas. El Día de Los Muertos es una fiesta de Méjico. Pero es muy compleja, y se celebra diferente en todas partes. Esta no es una morbosa ocasión, si no un tiempo muy divertido.

La original celebracion con nativos Masoamericanos; Mictecacihuati (Lady of the Dead)- Mujer de los Muertos este día para los niños y los muertos.

Actividades de holiday:

1. Las Familias dan la bienvenida a la muerte en la casa.
2. Visitan la tumba de la familia. Las Familias adornan algo con flores. Tienen un picnic y hablan con personas de la comunidad y otras personas en familia.

El día de Los Muertos es celebrado durante dos días. El primer día es el 1 de noviembre; El Día de Los Angelitos- celebra la vida de los niños. El Segundo día es el 2 de noviembre- se celebra toda la muerte de las personas.

EL DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS EN ESTADOS UNIDOS



El Dia de acción de gracias es una fiesta de Estados Unidos. Es un día para dar gracias por la vida, la familia, y todas las cosas en la vida.

El primer día de Gracias se celebró en 1621. Porque celebraban la cosecha de la colonia de Plymouth. Las personas invitaron a los indios a comer comida. George Washington hizo la fiesta en 1789.

En 1863, era el Día de Acción de gracias para proclamar El Día de Acción de Gracias es el último Jueves en noviembre.

Primero la cena de Gracias, Pilgrims tenían pavo. Todas las cenas de este día las familias tienen pavo para recordan a algún primer Día Acción de Gracias.

 Cole Botello
(Intermedio A-B)

DIWALI (INDIA)



Diwali es la celebración de India para el nuevo año. El día conmemora cuando el dios, Ram, vuelve de su exilio en el bosque. En el día, preparamos comida para la ceremonia religiosa, vestimos ropa nueva, y nos encontramos con la familia, en las casas ponemos luces y velas en todas partes. El significado es vida nueva

conocimiento, y renacimiento. Después de la ceremonia religiosa cenamos con la familia, y leemos el libro sobre Ram, el Ramayana.

 Shaulney Mohan
(Intermedio A-B)

LA FIESTA DE SUIZA



En la ciudad de Friburgo, en Suiza, donde vivo, se hace una fiesta especial el 6 de diciembre o el sábado más cercano a este día.

¿Por qué es un día especial para la gente de Friburgo?

-Vas a preguntarme.

¡ Porque San Nicolau es el patrón de la ciudad, por supuesto !

Y se podría preguntar también qué se hace en este día.

Lo voy a contar...

Antes de todo, se debe decir que en diciembre hace más frío en Suiza que en Granada. ¿Pero esto ya lo sabía no?

En una plaza hay una gran feria donde se venden regalos para Navidad y también vino caliente (muy bueno) y pan de especias.

A las 5 de la tarde, toda la gente está fuera de casa y viene a ver el séquito de San Nicolau. Al principio, los estudiantes caminan por la calle tocando flautas y sigue San Nicolau sentado sobre su burro que camina por la calle mientras él tira pan de especias a la gente.

Después San Nicolau llega a la catedral y sube al balcón de la catedral y hace un discurso sobre el año pasado y las actualidades en el mundo y en Suiza. Tal vez es un poco irónico. Después la gente toma vino caliente en la calle o va a comer con su familia o con amigos.

Bueno...¿Quieres saber ahora quién se disfraza en San Nicolau, no?

¡Nadie, porque tenemos el verdadero San Nicolau por supuesto !

 Céline Stevanato

FIESTAS DE SUECIA



Santa Lucía

El día de Santa Lucía tiene lugar el 13 de Diciembre. Al principio esta fiesta fue una fiesta para celebrar la luz. El invierno en Suecia es muy oscuro pero después de este día la luz vuelve más y más. Antes los suecos eran católicos y el día de la luz también era el día de la Santa Lucía en el calendario católico. Santa Lucía es una santa de Sicilia. Por eso la gente ha combinado las dos fiestas y Lucía viene con la luz. Casi todos los lugares en Suecia por ejemplo las escuelas y en los trabajos celebran el día de Santa Lucía. En las escuelas los alumnos forman un cortejo de Lucía. A la cabecera del cortejo está Lucía, una chica con una corona de velas, vestida de blanco y con un lazo rojo por la cintura. Detrás de Lucía están las damas de honor. Las otras personas en

el cortejo son los gnomos, los hombres de galletas de jengibre y al final andan los chicos con estrellas y cucuruchos. El cortejo canta canciones especiales para este día. Todas las personas en Suecia comen galletas de jengibre y bollos con azafrán y beben "glogg" que es similar al ponche.

Todos los santos

En Suecia la fiesta de todos los santos es casi igual que en España. Mucha gente compra flores y velas y van a los cementerios donde sus familiares están para ponerlas allí. Mucha gente no trabaja y los niños tampoco van a la escuela en el día de Todos los Santos porque todos los años suceden en sábados en Suecia. Las escuelas en Suecia también tienen unas vacaciones que son la semana antes o después del día de todos los santos. Los últimos años Halloween se ha convertido en una fiesta muy popular. Los jóvenes se disfrazan y hay fiestas de Halloween. Las tiendas ganan mucho dinero con cosas de Halloween y en la televisión hay muchos programas y películas de terror. Todos los cosas de Halloween en Suecia han venido de Estados Unidos.

 Cecilia Johson
(Intermedio A-B)

¿QUE HACEN LOS GRANADINOS EN EL DÍA DE FIESTA DE LOS SANTOS?



El 1 de noviembre, a mediodía, salí a la calle para ver lo que hace la gente en Granada en este día de fiesta. Había mucha gente por la calle, paseando. Caminaba hasta la iglesia de Nuestra Señora de las Angustias y entré. La iglesia estaba llena de creyentes y mucha gente no podía sentarse. Había también gente como yo que iba sólo para cinco o diez minutos y que salían más tarde. En Suiza, las iglesias en este día no están llenas y una vez que la gente está dentro no sale hasta el final de la misa. A mí me gusta llegar a tiempo que quiero porque las misas duran siempre mucho tiempo. ¿Había también mucha gente en otros lugares de oración en Granada? ¡Por la calle... sí! Había también una feria del libro y música y artistas de la calle. ¿Pero en la catedral que es un lugar muy conocido y turístico? Había muchos menos granadinos que en la primera iglesia donde fui. Pero me parece que había varias horas de misa y es posible que los granadinos fueron

más a las de 10.30. En Suiza, hay dos misas en este día pero sólo en las partes católicas del país. En las partes protestantes no hay fiesta y la gente trabaja. En Suiza, durante la misa, el sacerdote dice el nombre de todas las personas que mueren en el año y en la ciudad. Y como soy curiosa, me pregunté... ¿Qué hacen los granadinos en el cementerio? En el cementerio, había mucha gente. Algunas personas parecían felices pero algunas se podía ver que habían llorado. Todos los granadinos trajeron flores para los muertos y así el cementerio parecía más alegre. Los suizos también llevan flores para los muertos pero hay menos gente porque los cementerios son más pequeños. En este 1 de noviembre, era la primera vez de mi vida que fui cuatro veces a la iglesia en un día. Bueno, no he oído una misa desde el principio hasta el final. Pero quién lo sabe... ¡¡ Quizás Dios !!

 Céline Stevanato
(Intermedio A-B)

DÍA DE TODOS LOS SANTOS Y HALLOWEEN

Una fiesta muy popular en España es el día 1 de noviembre. Esta festividad es El Día de Todos los Santos y es de origen religioso. Todas las partes del mundo católico celebran esta festividad. Por que el 1 de Noviembre es el único día en honor de todos los santos. Día de los Santos es el mismo del La Día de los Muertos. Es muy común para las familias poner flores y regalos en los cementerios para sus familiares muertos. Una fiesta muy importante para mi país, Los Estados Unidos, es Halloween. El 31 de Octubre esta fiesta

para los niños y los adultos. Es divertido para toda la familia. La gente se viste con disfraces como, por ejemplo, un médico, un payaso, una enfermera o lo que tú quieras. Los niños vienen a su puerta y dicen "trick o trata". Y después los niños reciben dulces, dulces y más dulces. Es precioso.

 Erin Domínguez
(Intermedio A-B)



NOCHEBUENA EN BULGARIA



La mejor fiesta en invierno en Bulgaria es la Navidad. Esta fiesta ha estado muchas años oficialmente prohibida (durante el régimen comunista), pero sin embargo la gente la celebraba. Cuando yo era pequeña, el día, que esperaba con más impaciencia era el 24 de diciembre, o - la noche antes de

Navidad - Nochebuena. Esa noche se encontraba toda mi familia en la casa de mis abuelos. Estuvimos 13 personas o más. Cada mujer preparaba alguna comida, porque en esa cena se comen comidas típicas de Nochebuena. Se hacen 13 comidas diferentes - todas sin carne, porque es el último día del periodo de ayuno (según la tradición búlgara). Hay algunas de mis comidas favoritas que yo puedo comer solamente en esta cena, porque son muy complicadas de preparar. Lo mejor es un pan especial en el que hay "noticias de suerte" - son pequeñas páginas con deseos - por ejemplo: salud, amor, viaje del extranjero y otros. El hombre mayor cortaba ese pan en 15 porciones (una por persona, una para la casa y otra para Santa María). En

cada porción hay una "noticia de suerte" - el mejor premio es una moneda. Cada persona ha de dar una vuelta al pan (sobre un plato giratorio) y coge una porción. Cuando la cena terminaba, llegaba el mejor momento feliz para nosotros, los niños: ¡Venía Papa Noel con regalos! Normalmente ese día yo recibía más regalos que en mi cumpleaños. Después la noche terminaba con diferentes pasteles y empanada de hojaldre rellena de queso blanco - también una comida típica de Bulgaria. Yo soy ya adulta, pero esa noche es todavía mi fiesta favorita y da igual donde yo esté en el mundo - voy a volver a mi país para Nochebuena y Navidad.

Elitsa Georgieva



LA NAVIDAD EN ALEMANIA

La Navidad se celebra por el nacimiento de Cristo. Es una fiesta de los cristianos, pero actualmente es también un evento comercial.

La gente compra muchas cosas para ofrecer a su familia. El tiempo antes de la navidad se llama "tiempo de Adviento". Durante este tiempo hay mercados de navidad. Algunos son muy famosos, por ejemplo el "Nürnberger Weihnachtsmarkt". Se pueden comprar distintas cosas en estos mercados como ropa, juguetes y comidas que hay especialmente para el "tiempo de Adviento" (plazoletas, alfileres...). Todas las ciudades tienen un árbol de navidad que es siempre un pino. Este árbol va decorado con adornos y luz. La gente embellece su piso con adornos de navidad. Ramas de abeto, una corona de Adviento, "Swiphögen", "Nußknacker", "Räuchermänner", ... son cosas típicas.

Un "Räuchermann" es una figura de madera que es hueca por dentro y tiene 20cm. Se puede abrir

esta figura y poner una "Räucherkerze" (incienso) dentro de la figura y después tienes que cerrarla, y hay humo que sale de la boca. El humo existe



en distintos olores.

Para los niños hay un calendario de Adviento con 24 ventanas. Una para cada día hasta la Navidad. En las ventanas hay diferentes cosas (dulces y regalos pequeños).

El 6 de diciembre es el día de San Nicolás. San

Nicolás es una persona que ayudó a la gente pobre. Este día hay regalos para los niños y cuando ellos se despiertan hay un regalo es sus zapatos. El 24 de diciembre no es un día de fiesta, pero mucha gente no va a trabajar. Los días siguientes son días de fiesta. El 24 de diciembre normalmente se pone el árbol de Navidad y se embellece con adornos de Navidad. En este día hay comidas especiales pero esta costumbre depende de la región donde se vive. La navidad es la fiesta de la familia, todas celebran éste día juntos. Muchas personas van a la iglesia y ven la "Krippenspiel" (la historia del nacimiento de Jesús), también hay personas que normalmente no van a la iglesia. Después la familia está en casa y se celebra el reparto de regalos. Los regalos están debajo del árbol de Navidad.

Christiane Schmidt

El 6 de diciembre es el día de San Nicolás en Alemania. San Nicolás es un hombre bastante viejo con una barba larga y blanca y con un abrigo rojo. Siempre está en compañía de dos o tres mozos que le ayudan y que están vestidos con ropas oscuras. Se celebra el día de San Nicolás de dos maneras distintas: Por la noche, los niños ponen sus zapatos fuera de la puerta de sus casas. Por la noche San Nicolás viene y pone dulces y pequeños regalos en los zapatos. Por ejemplo chocolates, naranjas, frutos secos, caramelos, mandarinas y pan de especias. Hay también otra forma de celebración: Por la noche San Nicolás viene a la casa (la verdad: casi siempre es el padre que se ha disfrutado, pero es también posible "aquilar" un San Nicolás) con sus mozos que parecen

EL DÍA DE SAN NICOLÁS EN ALEMANIA

muy peligrosos porque tienen varas grandes y caras amenazantes. San Nicolás tiene una lista donde está escrito lo que los niños han hecho bien y lo que han hecho mal durante el año. San Nicolás se la lee a los niños y los niños tienen que prometer mejorar para el próximo año. Después tienen que cantar una canción o recitar un poema para San Nicolás. Si lo han hecho bien, reciben los dulces del San Nicolás, si no tienen que cuidarse de las varas de los mozos...

Mirjam Zwischenbrugger

aquí festejamos
31

FIESTA DE SAN NICOLÁS



En Austria el seis de diciembre es algo extraordinario para los niños...es el día de San Nicolás. Nadie tiene clase y los mayores tampoco tienen que trabajar. En lugar de esto, toda la familia va a la iglesia para celebrarlo. Por la noche hay una gran cena en casa. Pero no hay una comida típica, sino que cada familia cocina

lo que quiere. Después de esta comida opípara viene la gran hora de los niños...San Nicolás y su compañero "Krampus" vienen a las casas. En verdad son dos hombres, que están disfrazados. Pero los niños no lo saben.

San Nicolás tiene una barba blanca y muy larga, un sombrero especial, un hábito blanco con un mantón rojo y además lo más importante...el bastón dorado. Es muy alto y arriba de todo termina en una espiral.

Él también lleva un libro de oro, en que escribe todas las cosas, que los niños hicieron durante el año pasado...las buenas y las malas.

"Krampus" significa un hombre, que parece muy malo y enfadado, todo negro con varillas o cadenas para castigar. Pero también hay

una cosa muy buena...tiene una gran cesta en su espalda con un saco para cada niño que está relleno de nueces, mandarinas, chocolate, etc..

Primero San Nicolás lee a los niños su libro y después ellos cantan, tocan instrumentos o recitan un poema. Como recompensa se les da un saco. Unas pocas lágrimas no son raras. Pero al final todos los niños están contentos.

Muy típico: ¡las palabras de San Nicolás son olvidadas diez minutos después!

 Simone Zwischenbrugger

LAS FIESTAS DE ESCOCIA



 Clare Smeaton

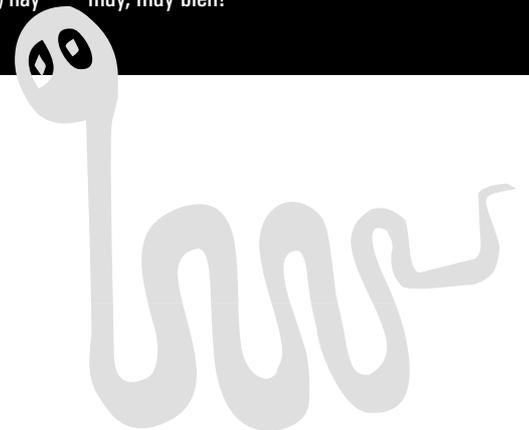
En Escocia entre los meses de octubre y diciembre, hay tres fiestas: Hallowe'en, "Guy Fawkes" y la fiesta de San Andrew.

Aquí, para mí Halloween fue muy tranquilo porque en el Reino Unido cada año tenemos muchas fiestas donde toda la gente tiene disfraces. Los niños van en sus disfraces a todas las casas en sus barrios, y la gente les da caramelos, frutas y cacahuetes. En los clubs de estudiantes en mi universidad hay grandes fiestas también y toda la gente se pone disfraces y tomamos "punch" y cacahuetes.

La fiesta de "Guy Fawkes" es el cinco noviembre, y es el aniversario del día cuando Guy Fawkes intentó destruir el Parlamento Británico. Había usado la pólvora, entonces, para celebrar este aniversario (porque su complot no tuvo éxito) hay

fiestas oficiales en parques y hay muchos fuegos artificiales, y una gran hoguera también. Cuando era niña fui cada año con mis padres, pero es normal que los jóvenes y los estudiantes vayan con un grupo de amigos también. Aunque en noviembre en Escocia hace mucho frío y mucha lluvia, es una tradición divertida y muy agradable.

San Andrew es el Santo Patrón de Escocia y su fiesta es el treinta de noviembre. Para celebrar esta fiesta hay bailes escoceses con un grupo tocando música tradicional de Escocia. Normalmente tocan los mismos bailes en cada baile y gracias a esta, toda la gente sabe los movimientos y baila durante toda la noche. Todas las personas allí beben mucho whiskey y al termino de la noche cantamos "Auld Lang Syne" y ¡toda la gente opina que ser de Escocia está muy, muy bien!



LA NOCHE DE LAS HOGUERAS

 Amy Pounder

Por casi cuatrocientos años, la noche del 5 de noviembre, por todo el Reino Unido, las hogueras son incendiadas, las efigies son quemadas y los fuegos artificiales son estallados. La gente hace esto para conmemorar al traidor más conocido de su país: Guy Fawkes.

En 1605, Guy Fawkes y su grupo de conspiradores intentaron estallar el Parlamento en Inglaterra.

Después de la muerte de la Reina Elizabeth I, en 1603, los católicos ingleses que sufrieron bajo su reina han esperado que su sucesor, James I, sería más tolerante a su religión. Pero eso no fue el caso, y ese puso enfadados a muchas personas, y unos hombres decidieron que la violencia era la respuesta. La idea fue estallar el Parlamento, y matar al Rey y los Miembros del Parlamento. hoy en día estos hombres sería nombrados extremistas y terroristas. Para realizar sus planes, los conspiradores recogieron treinta y seis barriles de pólvora – y los acumularon en

un sótano debajo de la Cámara de los Lores.

Pero algunos miembros de este grupo tuvieron dudas y uno mandó una carta a su amigo, Lord



Monteagle, aconsejando que el no fuera al Parlamento la noche del 5 de noviembre. La carta se quedó en manos del Rey y sus autoridades

hagan planes para parar los conspiradores. Guy Fawkes estaba en el casillero cuando entraron los autoridades y el fuera capturado, torturado y ejecutado.

Este acontecimiento tuvo un efecto muy profundo sobre la gente de Inglaterra. Después de este año el monarca solo entra en el Parlamento una vez cada año y esa tradición todavía está practicada en Inglaterra.

¡Sin embargo, algunos ingleses preguntan si están celebrando la ejecución de Guy Fawkes o su intención de eliminar el gobierno!

Las efigies que se ponen sobre las hogueras son de Guy Fawkes, que se llaman el "Guy". Son hechos por los niños del pueblo y tienen competiciones para decidir cual es la mejor. Después de esa competición las ponen sobre la hoguera y hay una gran exposición de fuegos artificiales.

NAVIDAD EN ESTONIA



La navidad era siempre un muy importante acontecimiento para los estonios. Los viejos agricultores en Estonia tenían propias costumbres y hábitos. Si bien estaban cansados por el difícil trabajo en el campo, siempre tuvieron bastante fuerza para hacer los preparativos para la Noche Buena. El padre de familia arreglaba el caballo e iba al bosque para buscar el árbol de Navidad. El árbol de Navidad siempre ha interpretado un rol muy importante en las casas de los estonios. Al mismo tiempo que el padre de familia buscaba el árbol, la madre de familia limpiaba la casa. Cuando el árbol de Navidad era traído del bosque, iba toda la familia a cebar a los animales al establo. Por la noche, a las 21 o a las 22 h., toda la familia se ponía la ropa nueva e iban a la iglesia. Esta acción era muy importante en la Noche Buena. Después de volver de la iglesia, iba la madre y el padre al establo para dar el pan negro y la avena a los animales. Cuando los animales habían comido, iba toda la familia para comer y dividir los regalos.



Hoy en día el caballo se ha cambiado por el coche, el establo ha cambiado por el garaje y la iglesia ha cambiado por la tele. La Navidad en mi casa significa la serenidad, la suerte y valorar el tiempo con tu familia.

 Liina Klamp



AQUÍ OPINAMOS

EL BOTELLÓN



Me encanta el botellón. En un mundo donde estudiantes de universidad necesitan pagar entre cuatro y diez euros por una bebida en un bar o discoteca que otros podemos hacer. El Botellón son grupos de jóvenes haciendo lo que los jóvenes hacen, beben, ríen, y pasarlo bien en paz (la mayoría). Yo comprendo que la basura en las calles es un mal problema pero hay maneras de cambiar esto sin destruir el botellón primero. No es un secreto donde los botellones están ocurriendo están en grandes plazas con cientos de jóvenes. Si, el ayuntamiento usara este dato puede poner muchos más cubos de basura en las plazas del botellón. También pienso que la basura en las calles es un problema en todas las calles de la ciudad no sólo de los botellones. Si Granada tuviera una ley más estricta sobre la basura en las calles es posible que la ciudad entera esté más limpia y el botellón no será un problema.

☛ Doug Young (Intermedio A-B)

Yo fui al botellón hace dos fines de semana. Fui porque no tenía más dinero y mis amigos me dijeron que el botellón era divertido. Pero, cuando llegué tenía un poco de miedo. Vi a muchos jóvenes bebiendo y hablando en la calle. El ambiente era rebelde y loco. Había música y gente bailando, pero pensé que estas cosas pueden cambiar a violencia muy rápido. Beber puede ser muy divertido, pero solamente cuando las personas obedecen reglas, aunque el botellón no tiene reglas. Es destructivo porque los jóvenes echan basura en todas partes. A las cinco de la mañana después

del botellón, hay muchas cosas en la calle. Cerca de Hipercor las calles parecen lo mismo que si una guerra estaba allí. El desorden me hizo pensar que los jóvenes de España no cuidan sus ciudades. El botellón no puede nunca ocurrir en Estados Unidos porque es ilegal beber en las calles.

☛ Bethany Messermith (Intermedio A-B)

Para mí el botellón es una buena idea, pero entiendo que algunos cambios son necesarios. Fui al botellón dos o tres veces en Granada y me gustó. Siempre cuando he ido al botellón me he divertido.

Hay muchos problemas creados por el botellón, y es necesario hacer algo para combatir estos problemas para que los vecinos cerca de las zonas de botellón no estén afectados.

Los problemas creados por el botellón incluyen:

- Mucho ruido
- Más basura en las calles
- Problemas con la seguridad para las tiendas, las casas alrededor de las áreas de botellón, los bares y las discotecas
- Más posibilidades de violencia

Hay soluciones a los problemas, ¿Pero quién lo va a pagar?

En Australia muchas comunidades han prohibido beber alcohol en público para evitar problemas similares.

☛ Jeremy Moon (Intermedio A-B)

Yo voy a decir la verdad. El botellón para mí es muy divertido. Pero al mismo tiempo es un poco extraño. Los jóvenes en los Estados Unidos no pueden beber alcohol en las calles. Si la policía te ve, te ponen una multa o te llevan a la cárcel por la noche. En España los jóvenes pueden beber cuando tienen 18 años, y el problema es que los chicos no tienen la madurez para beber. Si el ayuntamiento está pagando 2.1 millones de euros cada año para limpiar la basura que los jóvenes dejan después del botellón, deban cambiar la ley. Prohibir el botellón. Si la policía ve gente "haciendo botellón" en la calle la policía les pone una multa de 250 euros la primera vez. Si lo hacen otra vez, la multa es de 500 euros y una noche en la cárcel. Yo pienso con estas multas, y la posibilidad de pasar tiempo en la cárcel debe de reducir el problema del botellón.

☛ Jaime Ramírez Valdez (Intermedio A-B)



¿VIVIR PARA TRABAJAR O TRABAJAR PARA VIVIR?



📍 Jeremy Moon
Intermedio (A-B)

Vivir la vida solo para trabajar no es solamente aburrido, puede ser peligroso para tu salud. Descubrir equilibrio de trabajo y la vida es muy difícil.

Hay personas que trabajan muy duro y trabajan durante muchas horas. Aunque tienen más dinero, tienen menos tiempo libre para disfrutar.

Sí estás trabajando por muchas horas da menos tiempo para otras cosas importantes, por ejemplo:

- Pasar tiempo con tus amigos y tu familia
- Hacer deporte y ejercicio
- Pasar tiempo relajante

Puedes evitar estos problemas cuando descubres el equilibrio entre el trabajo y la vida. Si reduces el tiempo en la oficina, tomas vacaciones y haces otras cosas además de trabajar, entonces disfrutas de la vida.

📍 ✂️ 📍 ✂️ 📍 ✂️ 📍 ✂️ 📍 ✂️ 📍 ✂️ 📍 ✂️

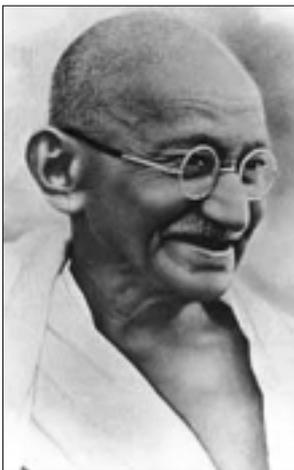
📍 Lucía Quaranta

Cuando los portugueses llegaron a Brasil, al principio del siglo XVI, entendieron que con aquella disponibilidad de tierras para cultivar el problema era sólo la mano de obra; por lo tanto empezó el comercio de los esclavos y millones de hombres llegaron desde África hasta Brasil. Aquí nació la capoeira por la voluntad de los esclavos de rebelarse contra su condición y la transformación en una disciplina entre lucha y danza. La RODA es un círculo formado del Mestre y de

los capoeiristas que tocan típicos instrumentos como el berimbau o el atabaque; con un toque del berimbau de los capoeiristas empiezan a bailar la capoeira. Los jugadores luchan sin tocarse con movimientos de ataque, de defensa, "maliciosos" contra-movimientos y acrobacias. La capoeira es un juego donde lo importante no es derribar al adversario sino mostrarse mejor que él y entretanto jugar y divertirse.



I M A G I N A ...



¿Quién tiene razón? ¿Quién dice, sabe, entiende la verdad? En la historia de nuestro planeta cada vez son los ganadores los que eligen qué se quedará en la historia. ¿Así cómo es posible aprender de nuestras faltas? ¿Podemos culpar al individuo alemán de la Segunda Guerra Mundial? Me parece que no es una pregunta honesta. Imagina nacer en 1917 en Alemania en las ruinas de un campo de lucha. Acunado de humillación, odio, ignorancia. Nutrido de sueños de venganza. ¿Es posible diferenciar una de estas improbables conciencias allí dentro de un torrente? Imagina crecer en Belfast, soldado de lo que tú crees. ¿Es posible girar contra los tuyos para traicionar por ayudar? Imagina vivir en África del Sur. Entre el poder y el miedo. ¿Habrías oído los gritos llevados por el viento? ¿O ver bajar el sol?

Ahora sólo borrosas imágenes borradas por el tiempo, pero ¿es posible cambiar el futuro?

Imagina nacer en un lugar donde todos están muertos para proteger a los que creen o quizás peor sin razón. Imagina respirar la ceniza del desierto, sofocante, asfixiante sin salida o esperanza de despertarse. Imagina que la única idea que tiene de la felicidad viene de las historias contadas de antes.

¿De dónde deberías buscar la fuerza para perdonar? ¿Existe un lugar así? Como el miedo es el fuego, el perdón es la lágrima que intenta extinguirlo.

Imagina ahora nacer en Irak. ¿Podríamos disculparte de las acciones que vas a tomar en diecisiete años?

📍 Thomas Vanderdonck

LA PESTE DEL SIGLO XXI: LOS ANUNCIOS

¿Qué te molesta más que nada? Que haga mucho frío y la calefacción no funcione; El pago de la renta al final del mes; Fregar los platos; Planchar tu ropa; O tus vecinos, los cabrones que no te permiten hacer una fiesta de tus cumpleaños en tu propio piso.

A mí nada puede molestarme más que los descansos durante una buena película o programa en la televisión. Sí digo: los anuncios.....¡Es plural! No solo 1 descanso, lo que normalmente necesitamos durante una clase de modelos matemáticos para medir el comportamiento del consumidor. ¡NO! Tres o cuatro descansos, por los que cada uno lleva 15 minutos. La verdad es que yo no tengo capacidad de ver una película. Siempre olvido lo que estaba viendo después de los anuncios. Aunque, muestran después de los anuncios el título

de la película que estamos viendo para recordarla, un método para ayudar a la gente con menos capacidad como yo, ya he perdido la motivación de verla. ¡¿Pero, qué podemos hacer?! Yo pensaba: hacer un boicot de la televisión. Todos vamos a coger nuestras televisiones y echarlas a bajo de nuestros pisos. ¡Coño! O quizás haya otra.

📍 Ali Andkhuei
Erasmus Holanda

aquí opinamos

Mis vacaciones en



Marruecos

Quería narrar las impresiones que he tenido del viaje que considero como el más interesante que he hecho. En septiembre con un grupo de amigos de mi país fuimos a Ceuta donde cruzamos la frontera entre el mundo occidental y el mundo oriental.

Al principio habíamos planeado nuestro viaje con un guía "Lonely Planet" pero esta manera de viajar no nos parecía excitante porque todos los turistas tienen este guía que nos llevaba a lugares demasiado tópicos y comerciales. Es mucho más interesante viajar con un amigo nativo y evitar así las trampas para turistas.

Tenemos suerte porque en una de las calles de Fez encontramos nuestro nuevo amigo guía- Mustafa. Estuvimos invitado a su casa para la cena plegada de cuscus con carne que se come con la mano.

Con nuestro guía hemos visitado igualmente los preciosos monumentos de Fez y los lugares excitantes como el desierto, las montañas (Atlas) y unos valles maravillosos decorados de palmeras de dátiles. Hemos visitado el pequeño pueblo- Midelt- donde asistimos a una boda de Bereberes. Creo que esta aventura era lo más interesante que tuvimos porque pudimos bailar los bailes originales con tambores y escuchar las canciones tradicionales. Cada día empezó con té dulce de menta preparada especialmente para nosotros y terminó con comida típica. Hemos visitado también Marekech (con una plaza famosa- Jamea el Fana- el punto central de los juglares y vendedores de zumo de naranjas) y El Saouira parecida a una Mekkah para turistas cansados un poco del viaje que necesitan descansar tomando un baño en el mar. Marruecos me parece un país muy interesante con sus costumbres muy ricas y la cultura desconocida normalmente por la gente del mundo occidental.

Recomiendo Marruecos como el lugar estupendo para pasar las vacaciones y tengo algunas consejos importantes para los viajeros:

1. Cuando quieras visitar Marruecos- lo más importante es el idioma. El inglés no es suficiente porque sobre todo la gente habla francés. (Si quieres prepararte perfectamente- recomiendo las clases de árabe en el Centro de Lenguas Modernas)
2. El turista tiene que aprender a negociar si no quiere gastar todo su dinero para por ejemplo una alfombra bonita.
3. Nunca bebas agua de la fuente si no quieres tener problemas con tu estómago.
4. Habla con la gente y haz muchas fotografías (pero al principio siempre pregunta si puedes hacer una fotografía).
5. ¡Descansa y toma el sol! ¡Disfruta!

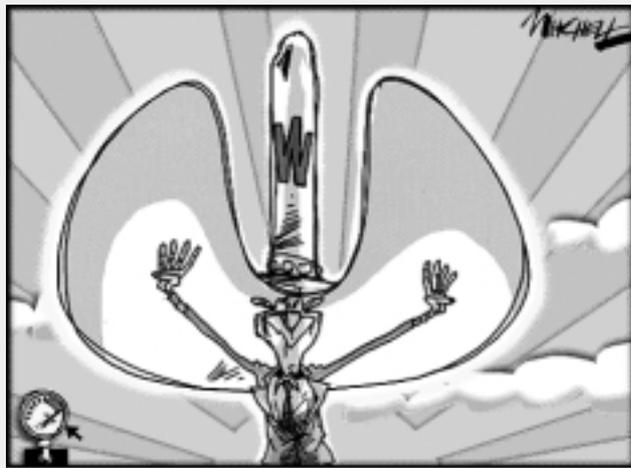
Anna Patryn

aquí opinamos

Granada, España- Hacía cinco días desde el fin de la Elección 2004 en los Estados Unidos. Ahora, casi todo el mundo sabe quien ha ganado. George W. Bush, hijo del ex presidente George Bush, Sr. , ganó la elección con una victoria que era muy difícil de recibir. Las votaciones de la carrera era muy reñidos durante mucho tiempo.

Actualmente, había muchas personas que pensaron que llevaría once días decidir el ganador. Eran las 14:00, 8:00 por la mañana en Nueva York, cuando el estudiante Amaris Espinosa comprobó la carrera. En su pantalla del ordenador leyó que los resultados de los candidatos estaban muy reñidos. Bush tenía 254 votos electorales y su competidor John Kerry estaba al lado de Bush con 252 votos electorales. Ellos y el mundo esperaron impacientemente la noticias de la elección. Sólo un estado no había sido considerado-Ohio. Era un problema y nadie sabía

**BUSH
SE PREPARA
PARA OTROS
CUATRO AÑOS**



en que dirección la carrera iría. Quienquiera ganaría en este estado, ganaría la elección. En la noche del Día de la Elección, se había anunciado que Bush había tomado Ohio y por lo tanto, había ganado el título de Presidente de los Estados Unidos una vez más. Al cabo de la carrera, 3.5 millón de estadounidenses habían votado más a Bush que a Kerry.

En Granada, había muchos estudiantes estadounidenses que se sintieron muy enfadados. "No puedo regresar a los Estados Unidos," dijo

un estudiante del Centro del Lenguas Modernas. Otro dijo que el país estaba en un gran apuro. Había unos que estaban contentos con los resultados. Pero, la mayoría estaba triste y enfadada.

Esa tarde, Kerry habló brevemente de su pérdida, "El

resultado se debe decidir por votantes, en proceso legal no prolongado. No terminaría esta lucha si hubiera una oportunidad para nosotros de prevalecer." En otra declaración dijo, "Hice lo mejor al expresar mi visión y mis esperanzas para los Estados Unidos." Desafortunadamente, su trabajo y esfuerzos no eran bastante. Por eso, los Estados Unidos van a esperar y ver qué futuro tiene para el presidente y su gente.

Sarah Thompson (POE)

¿MERECE LA PENA SER ECOLÓGICO?

¿Merece la pena ser ecológico? El mero hecho de preguntarlo refleja la gran falta de apreciación, respeto y entendimiento de nuestra tierra y de toda la vida que ella sostiene. Es cierto que ser ecológico es difícil y requiere un gran esfuerzo por parte del individuo. Es cierto que hay muchos mitos sobre qué protege el bienestar del mundo y qué lo daña. Es cierto que la ecología exige que cambiemos nuestra manera de vivir. Es cierto que esos cambios pueden parecer pesados. Y es cierto que sin esos grandes cambios la tierra no podrá sostener para siempre tanta gente y tanto consumo.

Siempre que ha habido una gran injusticia esa injusticia ha sido derrotada por un gran, paciente, esfuerzo. Hay poca gente que diga que la Guerra Civil estadounidense no mereció la pena, o la Segunda Guerra Mundial, o el movimiento por los derechos de los negros o cualquiera de los ejemplos de los grandes cambios. Entonces ¿por qué todavía estamos cuestionando la importancia de proteger el suelo y al aire: la escena donde el teatro de la raza humana se realiza? La respuesta es fácil: en la guerra, los que tienen el poder económico siguen aumentando su riqueza mientras la gente pobre y la de la clase obrera piensa que está luchando por una gran causa y un gran país. En el caso del medio ambiente no hay nadie que se aproveche económicamente un movimiento ecológico. De hecho, las grandes empresas tendrían que invertir mucho dinero para limpiar sus métodos de fabricación y el gobierno tendría que invertir mucho dinero en una infraestructura ecológica. Y el hecho de que no! podamos prescindir de la tierra no figura en el pensamiento de la mayoría de la población porque no tiene un obvio impacto económico. (No obstante, los impactos económicos de la contaminación, la deforestación y del desarrollo irresponsable han sido vinculados con tremendos gastos económicos y humanos. No recuerdo la cifra exacta, pero la ONU estima que, por lo menos, cien mil personas murieron el año pasado debido al calentamiento global.)

Después de la Segunda Guerra Mundial, cuando los EEUU decidieron que necesitaba una red de autovías que atravesara el país, el gobierno gastó billones de dólares construyéndola y estableciendo una infraestructura basada en el petróleo que ahora tiene un estimado valor de un trillón de dólares. Desdichadamente la inversión que la actual crisis ecológica requiere no es, en mayor parte, tecnológica o aun económica, sino que es una inversión de energía humana al nivel del individuo. Al margen del desarrollo del ejército o cualquier infraestructura y al igual que todos los movimientos pacifistas, esta inversión es una en el futuro del mundo que sólo se puede disfrutar por medio de la bondad que fomenta. Es difícil porque el problema ruega que miremos más allá de nuestros propios intereses y que pensemos en términos del bienestar de toda la comunidad.

Entonces obviamente merece la pena ser ecológico. Merece la pena proteger un bosque porque sostiene mi vida tanto como una casa o una comida. Merece la pena cambiar mi vida y hacerla más sencilla porque la única otra opción es perder el poder de escoger cómo quiero vivir. Merece la pena conservar las maravillas naturales porque sin ellas no puede haber maravillas humanas. Merece la pena indagar detalladamente cómo cada una de nuestras acciones influye en el mundo entero porque las acciones de los demás nos afectan a nosotros. Merece la pena amar la tierra porque entonces podemos amarnos también. Merece la pena apreciar y respetar todo lo que existe para que todo pueda seguir existiendo. Merece la pena ser ecológico porque al fin y al cabo sería una lástima irrevocablemente lastimar la única casa que tenemos sólo porque no nos apetecía prescindir de una cosa u otra que, ante la vida y la muerte, no tenía mayor importancia. . .



15 JAHRE NACH DEM MAUERFALL

HIER EINIGE BEITRÄGE
EINIGER SCHÜLER, DIE ZUR
ZEIT DEUTSCH LERNEN ...

DIE BERLINER MAUER

Bis Dezember 1989 hat die Mauer, die Stadt in zwei Teile geschnitten: Ost- und West Berlin. Während 28 Jahre, waren viele Familien und Freunde getrennt. 15 Jahre nach dem Fall der Mauer ist alles unterschiedlich. Der Fall der Mauer war ein wichtiges Ereignis. Die Vereinigung des Landes hat die Freiheit und die Demokratie den Leuten gebracht. Aber es gab auch soziale Probleme: der Unterschied zwischen Reichen und Armen war größer.

Trotzdem hat der Fall der Mauer einen Wechsel und eine neue Erwartung für ein besseres Leben gebracht.

🕒 Ana (Deutsch III)

DIE UNSICHTBARE MAUER

Nachdem Deutschland aus seiner tiefen und schrecklichen Nacht aufgewacht ist, haben sich andere Schatten entwickelt. Ein Schatten, eine Mauer, eine Grenze. Beide Teile sind wieder aufgebaut, aber der notwendige Wiederaufbau fehlt. Die Teilung hat Unterschiede zwischen den Leuten gebracht. Am 9. November ist die Mauer gefallen, aber die Schatten haben sich nicht aufgelöst. Heute gibt es eine unsichtbare Mauer zwischen den Deutschen und der Deutschen. Manchmal bedeutet eine zerstörte Grenze oder die Streichung dieser Grenze nicht immer eine Vereinigung.

🕒 Fr. Javier Sánchez (Deutsch III)

DIE MAUER

Als die Mauer fällt, war ich 5 Jahre alt. Ich erinnere mich nicht sehr daran, was in der Welt in diesen Jahren passierte, aber ich habe in meinem Kopf das Bild im Fernsehen, alle waren glücklich aber ich konnte es nicht verstehen. Jetzt lerne ich Deutsch, aber ich kann noch nicht den großen Wechsel ganz verstehen. Ein Land kann nicht mit einer Mauer getrennt werden. Die Ideologien sind nicht genug. Das Gefühl ist anders. Es gibt noch viele Unterschiede zwischen West und Ost, aber das muss verändert werden. Die Leute sind am Wichtigsten und die wirtschaftliche Mauer kann nicht stärker als die materielle Mauer sein. Einigkeit und Recht und Freiheit.

🕒 Javier Espigares (Deutsch III)

DAS ENDE DES TRAUMS

Vor fünfzehn Jahren ist die Mauer gefallen. Für die Welt war es ein Symbol: der Kommunismus war kaputt. Für die Deutschen war es außerdem eine Wiedervereinigung: zwei Völker, die während mehr als vierzig Jahre getrennt waren, hatten sich vereinigt. Ein Traum hatte sich erfüllt. Jetzt ist der Traum ein Alptraum geworden. Die 'Wessies' sehen ihre Nachbarn wie eine schwere Bürde, weil sie für die Wiedervereinigung eine teure Rechnung bezahlen müssen. Und die 'Ossies' haben entdeckt, dass der Kapitalismus reiche Leute macht, aber es ist auch ein grausames Gesellschaftssystem. Fünfzehn Jahre später, sehnen sich viele Deutsche nach der Mauer.

🕒 Ines (Deutsch III)

DIE BERLINER MAUER AUS SPANISCHER SICHT

Ich habe in meinem Bekanntenkreis eine kleine Frage gestellt: Was denken Sie über die Mauer? Das sind einige Antworten:

Susana (16): Was ist die Mauer? Eine neue Bar?

Pedro (21): Die Mauer? Ja, die Graffiti waren sehr schön.

Carla (34): Sie ist noch da, oder?

Alberto (25): Die wirkliche Grenze zwischen den Menschen war die Armut und ist die Armut.

Silvia (34): Die Mauer ist nicht mehr in Deutschland. Jetzt ist sie in Palästina

Miguel (43): Kein Land kann eine Mauer zwischen zwei Personen für 100 Jahre bauen.

Antonio (45): Ich finde, dass es unglaublich ist, eine 1000 Km. lange Mauer zu bauen.

Maite (52): Die Mauer war nur eine Grenze mehr. Keine Grenze ist schön, alle Grenzen sind dumm.

Maria (57): Ich bin zufrieden, weil es keine Mauer mehr in Europa gibt.

José (63): Es gibt viele Mauern in der Welt. Die Welt ist voll von Mauern. Sie war nicht die Erste und sie ist nicht die Letzte.

Carmen (65): Vielleicht war es interessant, dass es zwei verschiedene Städte in Berlin gab.

Vicente (71): Deutschland hat eine harte Arbeit nach der Mauer, aber Deutschland ist Deutschland, West und Ost.

🕒 Santiago (Deutsch III)

15 JAHRE NACH DEM MAUERFALL

Am 9.11. haben wir den Fall der Berliner Mauer gefeiert. 9.11.89 wurde die Mauer zerstört, die ein Volk getrennt hat. Sie wurde ein Tag gebaut, ohne zu denken, wer auf welcher Seite war, d.h. die Leute die auf der linken Seite waren, sind geblieben, und wenn nicht, wurden sie getötet. So einfach. Auch wenn eine Familie getrennt ist, keiner hat sich darum gekümmert. Viele wollten die Mauer überqueren. Manche haben Glück gehabt aber die Flüchtlinge, die Pech gehabt haben, werden nie wissen, wie das Leben auf dem Westsektor war.

Ich war sehr jung als das passiert ist, ich habe nur ein Stück Mauer in der Expo '92 in Sevilla gesehen und ich konnte nicht verstehen, wofür diese Mauer war. Heute bin ich ein bisschen älter, und kann es auch nicht. Letzten Sommer bin ich nach Berlin gefahren und ich habe ein bisschen davon erlebt. Ich habe etwas beobachtet. Auch wenn die Deutschen nicht viel über die Mauer sprechen wollen, wollen auch nicht vergessen, was in Berlin passiert ist, damit es nie wieder passiert. Einmal und nie wieder. Es gibt eine Reihe Steine am Platz, wo die Mauer stand, Denkmäler und Grabsteine. Einmal und nie wieder. Trotzdem glaube ich, dass die Touristen es missverstehen können, wenn sie ein kleines Stück der Mauer auf eine Postkarte nur für 2 Euro kaufen können. Es ist nicht ernst. Ein Stück der Mauer wird neben dem Mauermuseum wieder gebaut. Warum? Touristen. Aber das sind Kleinigkeiten. Zum Glück könnte dieses Volk sich erholen und heute ist Berlin eine von der modernsten, aufgeschlossensten, duldsamsten und freiesten Städte der Welt.

Es ist sehr wichtig, dass diese Geschichte allen Kindern der Welt unterrichtet wird, damit solche Grausamkeiten nie wieder gemacht werden, wie in Israel. Einmal und nie wieder, bitte.

🕒 Teresa (Deutsch VI)



EXPOSICIÓN EN CONDES DE GABIA



Desde el mes de octubre el Palacio de los Condes de Gabia acoge una exposición colectiva de arte contemporáneo sobre el tema de la Guerra Civil y más en general sobre la violencia política. Se exponen obras de los últimos treinta años, con la representación de treinta y cinco creadores, españoles y extranjeros, que se enfrentan a los horrores de nuestro tiempo, con temas cercanos, que demasiadas veces intentamos olvidar y que en este lugar se revelan con toda su fuerza. Se valen de diferentes técnicas, desde el cuadro más "tradicional" hasta el vídeo o la ilustración, y se emplean todos los materiales, dando muestra de

la importancia de la búsqueda sobre la materia y la tecnología aplicadas al arte, en la actualidad. Se entra con la cabeza alta, con paso seguro, de quien sabe estar de parte del bien, de quien se siente en paz consigo mismo sólo por conocer que existe la injusticia y por ponerse triste de vez en cuando por los niños de las favelas brasileñas. Se procede por las salas siempre más despacio, con paso más pesado... porque tenemos sobre nosotros la culpa de participar en este tiempo, a la sociedad que no sólo es teatro de estas escenas si no en esa causa, el poderdante. Todavía no es bastante y para acordarnos que nuestra culpa es ser hombres, primero, pertenecer al género humano, está por esto Goya, el gran maestro, que con sus dibujos, tan actuales cerca de fotos de contemporaneidad evidencia como en todos los tiempos la mano humana destruye más que construye y sobre de todo asesina las ideas! Esto no quiere decir que sean obras sólo de contenido y sin ninguna atención a la forma, ni mucho menos quiero asustar a quien quiera salir descansado y relajado desde el domingo para afrontar sereno la semana que empieza, por desgracia la indignación tiene breve duración!

🎨 Alice Giachetti

EL RETRATO DEL DUQUE DE LERMA



Mi cuadro favorito es de Rubens. Se llama Retrato del Duque de Lerma. El caballero es una figura grande y lo más importante en el cuadro. Tiene orgullo, y es valiente. El azul en el fondo es como la luz del cielo. El Duque brilla. Hay hombres debajo de él, pero no son importantes o valientes. El azul es el color más brillante en el cuadro, y a causa de esto, parece que el Duque es una figura de Dios.

🎨 Ashley Vedrody
(Literatura del siglo XX)

CRISTO CRUCIFICADO

Cuando yo vi la obra del Cristo Crucificado en el Prado, sentía una tristeza profunda. Con los colores de la obra y los detalles del cuerpo del Cristo, se evocaban muchas emociones. Se sentía tristeza y depresión por el azul, muy cerca de una tinta blanca, con la cual se pintó el cuerpo. Además, se sentía que el Cristo estaba solo, ni amigo ni Dios, en este momento por su uso del negro en el fondo de la obra. Las manos estaban fijadas a la cruz con la sangre, un color que me parecía mórbido y violento en el cuerpo azul del Cristo; sin embargo, se evocaba la necesidad de la tristeza de su muerte para salvar el mundo. Se soportó esta emoción por los pies del Cristo, que estaban cubierto por la sangre también. Sobre todo, se sentía el amor del sacrificio; la sangre corría por "El Perfecto", del Dios el Cristo que es blanco, abajo por la parte de la cruz roja. Se manifestaba la salvación por este símbolo de la sangre necesaria; por eso, Velázquez trató perfectamente el tema de la salvación del mundo. En resumen, el hecho necesario de su muerte fue violenta pero con causa – la redención del mundo.

🎨 Brianne Abramowicz
(Literatura Española S.XX)

EL PERRO DE UNA GRAN BÚSQUEDA

La obra que me evoca más emoción a mí se llama "el perro semihundido" por Francisco de Goya. Es una obra con un tema serio y muy dramático, creando por su contraste fuerte entre los colores. La falta de vida, con la excepción de la cabeza de un perro, causa una emoción de soledad al espectador. El vasto mundo sólo de colores con todos los tonos, de amarillo luminoso a tonos oscuros, da la sensación de estar perdido. Es este mundo de soledad y confusión, el perro evoca la emoción de simpatía del espectador. Imagino que el perro va a caminar por ese mundo, saliendo de los colores luminosos y acercándose a la tierra oscura.

Cuando miro esta obra, siento las mismas emociones del perro. Poseo un gran sentimiento de confusión; ¿dónde están las cosas vivas? Además, me siento muy atrapada, sin lugar a lo que puedo escapar o sin la oportunidad para regresar a una vida de colores luminosos. Evoca un sentido serio y pensativo sobre la situación del perro. Como este personaje, quiero buscar un lugar para el refugio de este mundo vacío, pero no hay en el cuadro y por eso, me siento pesimista y completamente sola. El perro en el cuadro parece como ha venido a ese lugar a causa de su curiosidad, y me siento desilusionada con el perro sobre ese mundo. Si escribiera un poema sobre este cuadro, describiría el mundo que aparece alrededor del perro. Al principio, describiría una escena interesante y luminosa, pero después de unas líneas, crearía un tono más desesperado y serio, describiendo la disparidad de ese lugar vacío.

🎨 Jennifer Suski (Literatura Española Siglo XX)



CRITICAS

DE CINE

MAR ADENTRO

una película de
ALEJANDRO AMENÁBAR

Hace algunos días vi la película "Mar adentro". La película cuenta sobre un hombre que al principio de su edad adulta tuvo un accidente muy grave después de que nunca andaría jamás y tampoco subiera la mano. Es la historia sobre un hombre que ya había sobrevivido casi treinta años estando en coma y no teniendo la fuerza para mover el dedo. Aquel hombre se llamaba Ramón. Ramón desde hacía treinta años veía el mundo sólo desde su ventana. ¿Qué casualidad!, la ventana se dirigía al mar en el que había perdido su esperanza en una vida normal. La vista, que era preciosa para cualquiera, a él le recordaba el pasado. Aunque estaba rodeado de la familia que le cuidaba, él deseaba morir. La ley no permitía ejecutar una eutanasia. Y así empezó la lucha por la muerte.



A Ramón vino una abogada, que se llamaba Julia. Estaba enferma también. La enfermedad era progresiva y acabaría en invalidez.

Asimismo vino otra mujer-Rosa- una vecina que había escuchado a Ramón y su problema en televisión. Ambas mujeres lo visitarán a él algunas veces.

Era otra mujer-Manuela- su cuñada, la que lo cuidaba. Cada una tenía su punto de vista sobre la eutanasia. Manuela era la única que todos los días los pasaba con

él, pensaba que era un hombre libre y tenía derecho para hacer con su vida todo lo que quisiera.

La abogada era neutral, sin embargo probaba a convencerle para que siguiera viviendo.

Pero la única que no tenía dudas que valía la pena vivir era Rosa, vecina pobre que cuidaba y mantenía a sus hijos.

Me gusta la película porque trata sobre la eutanasia sin prejuicios.

Para mí que seré médico es muy importante tener algún pensamiento.

"Mar adentro" provoca una reflexión.

Creo que cada sociedad tendrá que responder si permite o prohíbe la eutanasia.

La película sugiere introducirla en la ley. Yo tengo una opinión opuesta. No obstante, respeto la opinión de Amenábar- el autor del guión el director.

Me gustaba la música que creó Amenábar también. Escogió el piano y la música clásica que acentuaba muy bien la importancia del problema y completaba los sentimientos de los protagonistas. Además me encantaba la ironía con la que Amenábar enseñaba los estereotipos y sugería que pensáramos y consideráramos antes de que tomáramos una decisión.

🎧 (Piotr Malkowski) (Erasmus Avanzado-B)



aquí opinamos



HABLE CON ELLA

HABLE CON ELLA

Hable con ella es una película destacada en el cine de España, en la que se discuten los problemas contemporáneos de la humanidad y se dan respuestas a cuestiones muy importantes que intentamos resolver desde hace años. Problemas como la amistad, la pasión, la locura y la soledad. Pero para mí el problema más importante es el problema de la incomunicación. Más notable en este caso es cómo Almodóvar encuentra una solución a ese problema. Con colores, brusco cambio de las situaciones diferentes, fragmentos del tiempo y con el desarrollo de la trama finalmente, él señala que sólo la comunicación verdadera puede curar del silencio, la soledad, la enfermedad y la locura y alejarnos de la muerte. De esta manera la excelencia de la dirección se muestra en los sentimientos que se traducen sobre el público. En la misma película el espectador puede reír y llorar.

🕒 Bozhil Kondev.

Hable con ella es una película narrada con gran destreza. Es una historia que une las vidas de cuatro personas de un modo muy singular. Para mí, es una película sobre la soledad, sobre cómo la gente supera las dificultades. Es también una historia sobre el límite entre la normalidad y la locura, sobre la oscuridad de este límite, circunstancias únicas que pueden provocar una conducta única. Pienso que la película aborda también la calidad mítica de las mujeres en la

cultura masculina. EL misterio eterno que la mujer representa para el hombre; la mujer como un objeto y su rol pasivo de la "feminidad" en relación con lo "masculino". Hay una mujer con características masculinas y fuertes, una torero, y también un hombre atípico, cariñoso y un poco femenino, un enfermero. También hay personajes con características más tradicionales, una mujer joven e inocente y un hombre independiente y masculino. La película también aborda los temas del cuerpo y su vulnerabilidad.

🕒 Essi Rönkkö

Hable con ella es una película sobre el amor irrealizable, la amistad de dos hombres, la comunicación, la pasión, la soledad, la enfermedad y sobre la locura. A decir verdad, al principio estaba un poco decepcionada por la película, pero después me di cuenta de que hay muchas temáticas que me interesan más como son la incomunicación y la locura. Pienso que la incomunicación es un tema muy actual e importante porque hay mucha gente en esta sociedad que no es capaz de comunicar. En absoluto, en esta situación mucha gente se encuentra desamparada y torpe como Marco. En cambio Benigno nos muestra que hablando y amando se puede huir de la soledad y ser feliz.

También me gusta que hay mucho simbolismo lo que permite mucha fantasía al espectador.

🕒 Simone

Hable con ella es una película que me encantó, pero creo que es muy triste y muy particular como todas las películas de Almodóvar que he visto. El personaje que me gustó muchísimo fue ciertamente Lydia, si bien no era la figura principal. Lo que me gustó sobre todo de ella fue su carácter que no refleja la fuerza de su trabajo. En efecto, ella me pareció un mujer muy débil y triste, que hizo su trabajo siempre con mucha nostalgia. Y me pareció que ella se dejó matar por el toro, que no tuvo ningunas ganas de reaccionar. El personaje que menos me gustó fue Benigno porque no me gustó su carácter irracional. Por lo que se refiere a la trama de la película, no sé decir mucho, pero creo que el argumento principal de la película es la soledad y cómo se puede hacer todo con el fin de superarla.

🕒 Eulalia Catamo.

DIARIOS DE MOTOCICLETA



CRÍTICAS DE CINE

La película *Diarios de motocicleta* trata de un viaje de dos amigos por América Latina en el año 1952. Uno de los dos amigos es Alberto Rodrigo de la Serna, un bioquímico de 29 años. El otro es el famoso Ernesto "Che" Guevara. En el año 1952 Ernesto tenía 23 años y es estudiante de Medicina, especializado en Leprología.

En el año 1952 los dos amigos dicen adiós a sus familias y a la novia de Ernesto, para comenzar un viaje que les cambiará la vida. El viaje empieza en Buenos Aires, donde viven sus familias. Los dos amigos salen en una moto vieja, que se romperá muchas veces. El objetivo del viaje

es llegar a Venezuela dentro de medio año.

A mí una de las cosas que me gustó más de la película fue el paisaje. Los amigos viajan por Argentina, Chile, Perú, Colombia y Venezuela. Viajan por prados vacíos, montañas nevadas, desiertos aislados, montañas boscosas y a flote por un río. La mayoría de los paisajes son impresionantes y bien filmados.

Los amigos empiezan el viaje porque tienen curiosidad por conocer otros países en su continente. El viaje cambia de un viaje turístico a un viaje de descubrimiento en poco tiempo. Cuando la moto se rompe descubren como colaborar y el valor de la amistad. Cuando entran en otros países descubren que los problemas sociales son parecidos por toda Latinoamérica. Durante tiempos de necesidad aprenden mucho sobre sí mismos. Pero la experiencia más importante es el contacto con la gente de los países latinoamericanos. Encuentran personas llenas de dolor y muy pobres. El progreso económico les ha dejado en la cuneta. Las historias de estas personas pone a Ernesto en duda sobre la justicia del sistema capitalista.

Al llegar a una colonia de leproso se pone en claro la afinidad que tiene Ernesto con la gente menos afortunada. Los amigos trabajan en la colonia y traban amistades con sus habitantes. Se supone que esta experiencia haya sido muy importante para su visión del mundo.

Mi opinión: Como yo he escrito antes, una de las cosas que me gustó más de la película

fue el paisaje. Otra cosa que me gustó mucho es que fue muy fácil identificarse con el protagonista. No es el típico "Superhéroe" sino un hombre de carne y hueso. Además es bondadoso, simpático y a veces un poco tímido.

La película cuenta la historia de una parte de la vida del "Che" que yo no conocía antes de verla. Es una buena manera de saber más de la vida del "Che" y como se han formado sus ideas más radicales. La película me ha dejado interesado en el resto de su vida y buscaré una biografía para saber más de su vida y de su lucha.

Algo que me ha gustado menos de la película es que a veces es demasiado evidente que la gente es muy pobre. En aquellos momentos está demasiado claro que el director quiere que sepamos que el viaje ha sido muy importante para el "Che".

Al final puedo concluir que me gustó mucho la película. Es una película muy bonita e instructiva, que ha cambiado y enriquecido mi conocimiento de América Latina y de Che Guevara.

Jakobus de Hoop (Erasmus-Avanzado -B)



Esta película trata del joven Ernesto Guevara y cuenta su viaje tras casi toda América del Sur, acabando con su vuelo en dirección a Cuba, Ernesto es acompañado de su mejor amigo Alberto Granado. Como sugiere el título una gran parte del viaje la hicieron en la motocicleta de Alberto, una Norton llamada "la poderosa".

Al comienzo todo se desarrolla como planificado, salir de casa, vivir una aventura. Conocen a gente, a veces ayudan como médicos (Ernesto es estudiante de Medicina) Buscan fiesta y disfrutan del hecho de hacer algo especial antes de la graduación de Ernesto y la vida seria. Lo que se espera normalmente de la película tipo road/budely-movie. Pero un día muere la poderosa de los esfuerzos del viaje, y allí las cosas empiezan a cambiar: como ya no son los turistas engreídos,

tienen que ir andando o haciendo autostop, empiezan, sobre todo el "Che", a ver el país y la gente de una manera diferente. Conocen los problemas de la gente indígena, ven muchos casos de injusticia social y aprenden que en América del Sur no todo es tan bueno como parecía antes.

Llegando a casa de otro médico (parece amigo de la familia) empiezan a leer mucho y tratar a gente enferma. Se ve que Ernesto está muy preocupado por la situación de la gente menos afortunada y está muy fascinado por los libros con orientación fuertemente política que le da a leer su amigo paternal. El viaje continúa en barco siguiendo el Amazonas. Allí el ritmo de la película se tranquiliza mucho y aparece por primera vez una escena "flashback", que aparecerán otra vez, más tarde. El "Che" se queda pensando y ensimismado sobre las cosas que ha vivido. La última parada antes de irse a Cuba es un leproso, construido a los dos lados del río: los sanos de un lado y los enfermos del otro. Claro que Ernesto lucha contra esta separación, vive experiencias muy importantes ayudando a los enfermos y ganando su confianza. La película acaba con un pequeño resumen de lo que ha pasado después.

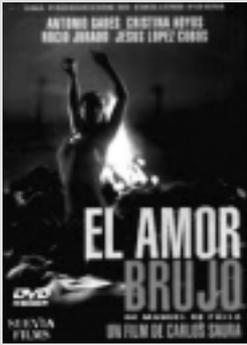
Aunque el protagonista sea el "Che", lo que se queda en la cabeza después de ver la película son las imágenes del paisaje sudamericano. En colores muy cálidos se ven muchos aspectos de este continente, de los campos amplios de Argentina, a calles cubiertas de nieve, de lagos preciosos a Machu Pichu. Se sale del cine con muchas ganas de viajar uno mismo a América del Sur.

La película está muy bien hecha, el concepto es evidente y los actores son convincentes. Hay dos cosas pequeñas que se podrían criticar: los hechos históricos no son representados siempre, y el personaje del padre de Ernesto Guevara tuvo siempre puntos de vista políticos bastante radicales; entonces la rebelión no estaba tanto contra sus orígenes sino más una confirmación de lo que conoció desde casa. La segunda cosa es que la película parece muy limpia pero como ya se ve que el objeto no es el realismo absoluto, no se tiene que dar mucha importancia a estos dos puntos de vista. Lo importante para mí es la estética de todo y el foco sobre la humanidad de la gente y del futuro generoso.

(Philippe Gimmel) (Erasmus Avanzado- B)

aquí opinamos

EL AMOR BRUJO (1986)



(Aleksandra Mackiewicz) (Erasmus Avanzado-B)
El protagonista Carmelo (Antonio Gades) está enamorado de Candela (Cristina Hoyos). Peor es una costumbre gitana que los padres concierten los matrimonios de sus hijos. El Padre de Candela le ha arreglado el matrimonio con José (Juan Antonio Jiménez) de Lucía (Laura del Sol), no se opone a sus padres y se celebra la boda.

Un tiempo después la boda surge una pelea en el pueblo y José muere apuñalado de lo que es acusado Carmelo. Lo condenan a cuatro años en la cárcel. Cada noche el espíritu de José persigue a Candela. La hace salir de la casa, llegar al lugar donde murió y bailar con él. Al regresar de la cárcel Carmelo, quien sigue queriendo a Candela, resuelve liberarle de José, quien, aunque muerto, se interpone entre ellos. Recurren a la bruja gitana para que les aconseje qué hacer. Lo que tienen que hacer es bailar la danza del fuego para que el espectro pudiera desaparecer con su verdadero amor- Lucía.

En esta película, donde se habla poco, reina el baile y el canto. Todos los sentimientos se expresan por la danza, que está presente en todos los momentos más importantes y que reúne los caracteres.

La acción tiene lugar en un pueblo gitano y a través de canciones y danzas populares refleja el pensamiento de la cultura gitana. La música evoca en el espectador emociones inmensas. La película logra un gran impacto en el espectador.

"Dirty Dancing" es una película famosa sobre baile y amor. Este film es un clásico. Es una historia verdadera de romance. Eleanor Bergstein escribió la historia de "Dirty Dancing" durante la década de baile, los años 80. La película se estrenó en 1987. Es la versión original.

La trama de "Dirty Dancing" es muy romántica y emocionante. La familia Houseman va a un campamento, se llama Catskills, para el verano. La ambientación era durante el verano de 1963. Frances Houseman, se llama Baby, es una de las dos hijas de la familia. La actriz que interpreta a este personaje se llama Jennifer Grey. En el campamento, hay un instructor de baile se llama Johnny, interpretado por Patrick Swayze. Baby y Johnny se enamoran. Sin embargo, el padre de Baby está en contra de las relaciones de Johnny y Baby. Baby tiene que reconciliar sus relaciones con su padre. También, Johnny enseña a Baby cómo bailar para un espectáculo.

El vestuario es perfecto para la época.

La ropa es de faldas, vestidos y pantalones cortos para las mujeres. Para los hombres, especialmente los invitados al campamento, la ropa es un poco formal. Sin embargo, la ropa de los instructores de baile es más ajustada.

La banda sonora de "Dirty Dancing" es increíble. Hay canciones de los años 60 y música contemporáneo de los años 80. La mezcla del baile y la música es fabulosa.

El director del film se llama Emile Ardolino. Él hizo un buen trabajo y el largometraje fue un éxito grande. Al público le encantó el film y a muchas personas le encanta la película todavía.

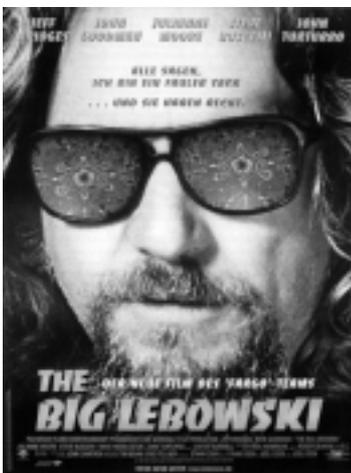
Me ha encantado "Dirty Dancing" durante mucho tiempo. Creo que los actores, las actrices, el baile, la música y la trama son increíbles. Como me encanta baile, me gusta ver a bailarines también. La trama es emocionante y romántica. Es realista y la historia es real. Esta película es mi favorita.

Marie Steinbrenner

"DIRTY DANCING"



"THE BIG LEBOWSKI"



El film se basa en un personaje con un estilo de vida hippie llamado Jeff Lebowski (Jeff Bridges) que vive en Los Angeles y se llama a sí mismo "The Dude", y sucede durante el primer conflicto con Husseis en 1991.

Lebowski pasa la mayor parte de su tiempo jugando a los bolos con sus dos compañeros de equipo: Walter (John Goodman) un veterano de Vietnam que vive para el campeonato de bolos y Donnie (Steve Buscemi) que pareciera ser parte del equipo únicamente por su habilidad como jugador.

Después de que su casa es invadida por dos matones, the Duda se ve envuelto en una serie de eventos que involucran a la hija y la esposa de un millonario que se llama igual que él. Con la "ayuda" de Walter, el Dude termina en una situación cada más difícil y hace diferentes enemigos. Toda la historia gira alrededor de un millón de dólares de recompensa para pagar el secuestro de la esposa del millonario Lebowski y el intento del Dude de descubrir lo que realmente sucede y ganar el campeonato de bolos.

Durante la trama, diferentes personajes hacen su aparición. La lista incluye a Maude Lebowski, interpretada por Julianne Moore, y Jesus Quintana

interpretado por John Turturro.

La película cuenta con un excelente elenco, el cual interpreta a los personajes a la perfección. Adicionalmente, la atención al detalle por parte de los hermanos Cohen la convierte en uno de sus mejores trabajos. Cuenta con intermedios musicales que tienen un doble sentido y le dan un toque de surrealismo a la historia y pretenden presentar la realidad vista a través de los ojos del Dude, quien pasa gran parte de su tiempo bajo los efectos de los narcóticos.

Para completar el film, Sam Elliot hace el papel de un misterioso vaquero que se le aparece a veces al Dude y es quien cuenta la historia de lo que sucede durante la película.

En conclusión, The Big Lebowski es una divertida comedia con una lista de excelentes actores que le dan vida a los personajes, gran atención al detalle por parte del director y un buen guión de los hermanos Cohen.

Jessica de Rooij



OPINIÓN SOBRE EL CANTAUTOR ITALIANO FRANCESCO GUCCINI Y ALGUNAS DE SUS CANCIONES

Creo que es más interesante empezar a hablar sobre este cantautor citando la primera estrofa de una de las más significativas canciones que Guccini ha compuesto en su larga carrera, que atraviesa todos los años 70, 80 y 90 hasta ahora: " Nell' anno '99 di nostra vita io Francesco Guccini, eterno studente, perche' la materia di studio sarebbe infinita e soprattutto perche' so di non sapere niente; io chierico vagante, bandito di strada, io non artista solo un piccolo baccelliere, perche' per colpa d' altri vada come vada a volte mi vergogno di fare il mio mestiere" Traducción intentando mantener el significado original:

"En el año 99 de nuestra vida yo Francesco Guccini, eterno estudiante, por que la materia de estudio sería infinita y sobre todo porque sé que no sé nada; yo clérigo vagante, bandido de caminos, yo nada artista solo pequeño bachiller, porque por culpa de otros, pasé lo que pasé, a veces me avergüenzo de hacer mi profesión"

Para mí en estas pocas palabras están contenidos la mayoría del pensamiento de Guccini sobre la música sobre todo y también el arte y la vida misma en general. La última frase nos dice todo sobre su visión de la música hoy en día. Él llega a tener vergüenza de su trabajo por culpa de otros y se refiere a algunos "excolegas" cantautores italianos que han abandonado el camino de la canción de autor para volverse a una música más de consumo. Esta es para mí una problemática que se puede averiguar en todo el mundo hoy en día. Todos prefieren escribir canciones más "comerciales" que de calidad. En una entrevista sus declaraciones fueron: "la canción de autor debería, no digo hacer meditar, pero al menos suscitar una mínima reflexión". Esto es verdad... la música, si queremos ponerla entre las artes humanísticas, debe necesariamente transmitir algo emocionante y reflexivo.

Otra reflexión muy interesante se puede hacer sobre la frase que dice " eterno estudiante, por qué la materia de....." donde se encuentra una citación filosófica (Sócrates cuando dice "por qué sé que no sé nada") que nos hace reflexionar sobre el tema del saber humano y la influencia de esto sobre todas las artes

Me parece aquí correcto citar al mismo Guccini, que en una entrevista dijo esto: " Te puedo citar la metáfora del cerdo; tú puedes elegir la parte que piensas mejor de un cerdo, pero si no le has dado de comer cosas buenas, la carne que comerás no será buena tampoco. Esto para decir que antes de poder decir algo tuyo debes llenarte por ti mismo de tantas, tantísimas lecturas y esto vale para cualquier forma de arte". En Italia tenemos un dicho: "No se termina nunca de aprender cosas en la vida". Esto, para mí, es una regla de vida fundamental, que todos deberían seguir para que quien sabe más, porque tiene más experiencia, pueda enseñar más!!!!

● Alessandro Rocchi



REACCIÓN A UNA OBRA

"El paso de la laguna estigia"
de Joachim Patinir

A primera vista, este cuadro me parecía muy bonito y tranquilo, con colores profundos y un paisaje precioso. Pero al examinarlo con más cuidado, tenía la sensación de que algo siniestro pasaba. La obra trata de un hombre mitológico encargado de traer a los muertos desde un paraíso al infierno en el otro lado de un lago. El paraíso es hermoso, con árboles muy verdes y aguas tranquilas. El infierno es un lugar oscuro y cruel, con incendios y colores oscuros. Cada vez que miraba el cuadro incluso el paraíso me parecía más y más siniestro y feo. No creo que el autor pretendiera eso pero así lo interpreté. No me gustaría vivir en el 'paraíso' que ha pintado.

Un poema de tipo haiku sobre el cuadro:

Paraíso, no
Colores mentirosos
Feroz y triste

 Kelsey Cochran
(Literatura Española Siglo XX)



 Carolina Ricciulli

... Y MÁS SOBRE ERASMUS ...

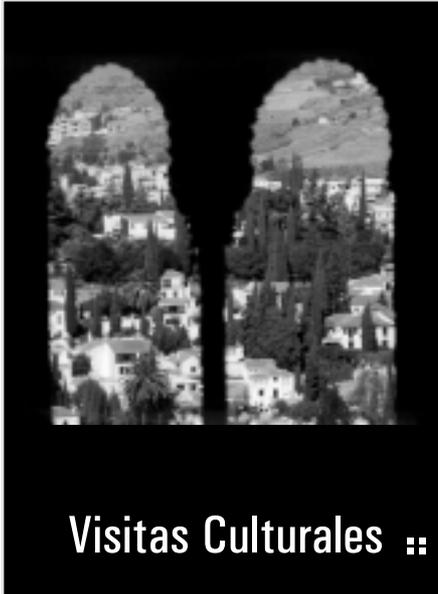
La opinión de un estudiante español a propósito de los estudiantes Erasmus Erasmus es un palabra que hace soñar a muchos estudiantes, porque oímos a menudo la opinión de estudiantes que se fueron mediante el programa Erasmus: Pero, Rafael, un estudiante español en primer curso de traducción, nos dice lo que piensa de los estudiantes Erasmus: "Granada es famosa por su carácter de ciudad estudiantil, su cultura, su ambiente (tapas, alcohol, barriles...), la vida barata y su cantidad de estudiantes Erasmus (alemanes, franceses, italianos...) que representan la "sal de Granada". Así, esta ciudad da una idea de microcosmos porque es cosmopólita. Además, España es el primer lugar de destino porque los españoles son muy sociables y la vida es barata, por eso los estudiantes extranjeros quieren venir. Aunque el español pueda parecer un idioma menos importante que el inglés. Conocer y compartir la vida de un estudiante Erasmus, permite descubrir las costumbres y la cultura de diferentes países occidentales porque un estudiante extranjero tiene una mentalidad abierta aunque ésta es muy diferente entre los estudiantes franceses, alemanes, italianos, etc... Por ejemplo, los alemanes son más abiertos que los franceses. Los franceses, en general, salen en grupo y quieren conservar su identidad francesa. Los alemanes parecen serios pero beben siempre y son simpáticos. Los italianos son como los andaluces, abiertos y simpáticos. Eso permite también llegar a ser más tolerante día a día y aceptar las diferencias entre las personas. Descubrir las costumbres de otros países a través de los estudiantes Erasmus, es muy interesante pero decidirse a irse como Erasmus es muy atractivo. Erasmus es una buena oportunidad para viajar y abrirse nuevos horizontes, aun más cuando se estudia "traducción": "la vida está hecha de viajes y de encuentros". Muchas personas piensan como Rafael, pero no es la opinión de todos. Erasmus es un universo "mágico" y una experiencia apreciada por los estudiantes extranjeros y los estudiantes locales.

 Caroline Bernard

aquí opinamos
45



ACTIVIDADES en el CLM



Visitas Culturales ::

ALBAICÍN

- Fecha: 14-Enero-05 (Viernes)
- Lugar de encuentro: Plaza Nueva (junto a la fuente)
- Hora: 16:00

CATEDRAL - CAPILLA REAL

- Fecha: 15-Enero-05 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Plaza de las Pasiegas
- Hora: 10:30

ALHAMBRA - GENERALIFE

- Fecha: 16-enero-05 (Domingo)
- Lugar de encuentro: Puerta de la Justicia (en la Alhambra).
- Hora Grupo mañana: 11:00
- Hora Grupo tarde: 14:30



ALHAMBRA - GENERALIFE (Repetición)

- Fecha: 18-Enero-05 (Martes)
- Lugar de encuentro: Puerta de la Justicia (en la Alhambra).
- Hora: 15:00

VISITA A LA CASA NATAL DE GARCÍA LORCA EN FUENTEVAQUEROS

- Fecha: 21-Enero-05 (Viernes)
- Lugar de encuentro: Paseo de los Basílios (frente al Hotel Monasterio de Los Basílios).
- Hora: 16:00
- Precio: 6 Euros

GRANADA BARROCA

- Fecha: 22-Enero-05 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Plaza Nueva (Junto a la fuente)
- Hora: 10:30

GRANADA ROMÁNTICA

- Fecha: 22-Enero-05 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Plaza Mariana Pineda
- Hora: 16:00

VISITA A LA ABADÍA DEL SACROMONTE

- Fecha: 28-Enero-05 (Viernes)
- Lugar de encuentro: Plaza Nueva (Junto a la fuente)
- Hora: 16:00

VIAJE CULTURAL A LA ALPUJARRA

- Fecha: 29-Enero-05 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Paseo de los Basílios (frente al Hotel Monasterio de Los Basílios).
- Hora: 10:00
- Precio: 22 Euros

Deportes ::

- CURSOS DE ESQUÍ
- SENDERISMO
- VOLEY-PLAYA
- VOLEYBOL
- BALONCESTO
- TENIS

(Más información en Conserjería)





Charlamos n°0



Charlamos n°1



Charlamos n°2



Charlamos n°3



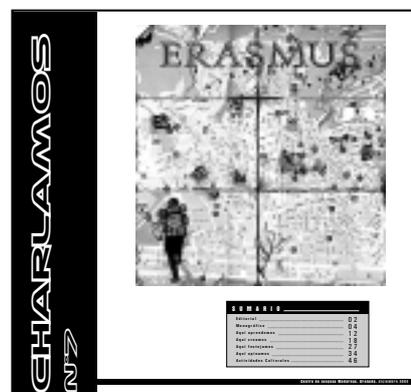
Charlamos n°4



Charlamos n°5



Charlamos n°6



Charlamos n°7

⇒ PUEDES ENCONTRAR TODOS LOS NÚMEROS ANTERIORES DE LA REVISTA CHARLAMOS EN LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:
www.ugr.es/local/clm/html/servicios/esp/revistas.htm

⇒ SUGERENCIAS, APORTACIONES Y COMENTARIOS A:
charla@ugr.es

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Nº 7



DICIEMBRE 04



**UNIVERSIDAD DE GRANADA
CENTRO DE LENGUAS MODERNAS**

Placeta del Hospicio Viejo s/n
18009 GRANADA (ESPAÑA)
Teléfono: (+34) 958 215 660
Fax: (+34) 958 220 844
www.clm-granada.com